

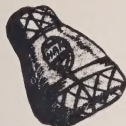
F
5248
C5C5
1968

MARITIME PROVINCES CHINESE DIRECTORY



SERVING THE FAMILIES OF NORTH AMERICA FOR 110 YEARS
Ask for "SWIFT PRODUCTS" by Brand

字兩的任信可最類肉在
司公典你堅夫委市
Swift Canadian Company Limited



TELEPHONE: 855-1450

MONCTON, NEW BRUNSWICK

肉類家禽
油膏始市

加東沿岸各處華人指南



726-6990
368-3242

**HICKMAN
MOTORS**
LIMITED

DEALERS FOR...

CHEVROLET - OLDSMOBILE
CADILLAC - ENVOY - CHEVY II
CHEVELLE - CHEVROLET TRUCKS
In ST. JOHN'S, CLARENVILLE,
SPANIARD'S BAY and BONAVISTA
GANDER, BURIN, GRAND BANK

Genuine General Motors Parts & Accessories

起民
托公
代售
廠
車汽

584 WATER WEST
ST. JOHN'S, NFLD.



Farmers Milk

Farmers proves its reliability
with over 40 years of regular
service to its customers.

- Homogenised
- Regular
- Blend
- Buttermilk
- Whipping Cream
- Chocolate Drink
- Skim Milk
- Cottage Cheese

2645 Windsor St. 455-5461

Farmers Ice Cream

- ICE CREAM
- ICE CREAM NOVELTIES
- FOUNTAIN & RESTAURANT SUPPLIES

TWIN CITIES CO-OP DAIRY LTD.

6210 Chebucto Rd. 422-8521

HALIFAX, N.S.

花馬市牛奶
各種牛奶製品
品質好價格平

Balcom-Thittick Ltd

DRUG STORES

HALIFAX, N.S. - KENTVILLE, N.S. - SHEET HARBOUR, N.S.

COR. BARRINGTON & MORRIS STS.....	423-8285
COR. SPRING GARDEN RD. & QUEEN ST.....	423-7669
COR. SPRING GARDEN RD. & ROBIE ST.....	423-9357
COR. SOUTH & HENRY STS.....	423-6279
ARMDALE at ROTARY.....	454-1594
COR. YOUNG & GOTTINGEN STS.....	454-1276
COR. GOTTINGEN & RECTOR STS.....	454-1430

大藥
金寶
滴拆
房

ADDRESS ALL HALIFAX
CORRESPONDENCE TO
P.O. BOX 634

一九六八年

出版者中華出版社



Compliments Of
ROY O'BRIEN LIMITED

Wholesale Fresh Fruits and Vegetables

FROZEN FOODS FOR RESTAURANTS

司公限有連布奧資

菜蔬果瓜
 凍冰館燒
 行發品食

PHONE: 423-7206

LD - 422-4554

AREA CODE 902

1141 BARRINGTON ST.

HALIFAX, NOVA SCOTIA

C. I. P. VICTORIA LTD.

SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.

PAPER NAPKINS, CUPS, CHINESE FOOD CONTAINERS
 AND OTHER PAPER PRODUCTS



THE PAPER
 AND
 TWINE
 PEOPLE

司公料紙亞利多域
 品各紙項及杯紙巾紙

Branches: Sydney, N.S. & Moncton, N.B.

ATLANTIC DIVISION HEAD OFFICE:

中國食品
 親紙盒

PHONE: 454-6402

6300 LADY HAMMOND RD

HALIFAX, N.S.



YOUR FOOD SUPPLY HOUSE
 FOR OVER 50 YEARS.

司公弟兄夫笠

Wholesale manufacturers of quality food supplies
 pie filling, sundae fruits, syrups, hot chocolate
 soup bases, mono sodium glutamate, spices
 gravy base & fine food products.



品食美最

LOVE BROTHERS LTD.

37-39 PARLIAMENT TORONTO 2, ONTARIO.

PHONE: 364-1629

VANCOUVER-EDMONTON-REGINA-WINNIPEG-TORONTO-MONTREAL-MONCTON

CHINESE DIRECTORY FOR THE MARITIME PROVINCES

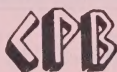
1968

Comprising a complete listing of Chinese householders and individuals of the Cities and Communities in the Maritime Provinces, and an alphabetically arranged list of business houses, professional men and private citizens

together with
CLASSIFIED CHINESE DIRECTORY
&
BUYERS' GUIDE

VOLUME 16

NUMBER 16



Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

PH: 254-2533

Copyright Canada, 1951 by CPB Ltd. 459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.



INDEX

NOVA SCOTIA

PREFACE.....	1-9
HALIFAX.....	9-26
ANTIGONISH.....	27-29
DARTMOUTH.....	29-31
GLACE BAY.....	32-33
SYDNEY.....	33-40
TRURO.....	40-42

NEW BRUNSWICK

FREDERICTON.....	42-49
MONCTON.....	49-53
NEWCASTLE.....	54-55
SAINT JOHN.....	56-60

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN.....	60-64
--------------------	-------

NEWFOUNDLAND

ST. JOHN'S.....	64-79
CORNER BROOK	80-83

EMERGENCY CALLS

	HALIFAX NOVA SCOTIA	FREDERICTON NEW BRUNSWICK	CHARLOTTETOWN PRINCE EDWARD IS.	ST. JOHN'S NEWFOUNDLAND
FIRE	4103	475-3311	894-3113	722-1234
POLICE	4105	454-4421	894-5513	722-5111
R.C.M.P.	423-9211	454-6675	892-2451	
AMBULANCE	429-5151	475-3351	OPERATOR	726-3037
POISON CONTROL CENTRE	423-8400	475-3351	OPERATOR	726-3010 ext. 209
DOCTOR				

前言

一九六八年加東沿岸各埠華僑工商錄係第十六次版其內容主體在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用包含各種重要特點務使閱者滿意本刊固盡量保留以前之優點並且逐加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應閱者之需求

新編內容

經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特將新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號碼本刊則復記載其職業如係工人則記載其商號及僱主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂咖啡店及餐館糖果店生果及小菜店雜貨店園口洗衣館剪髮館其他雜行

華僑人口

都蘭底華僑人口確數有三千五百人(但未計鄰近各埠),其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠華僑皆有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

工商報導

本刊主要作用係介紹埠中商情及其特點如工商業種類地點華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬二分之一熱誠感謝登載廣告之商號及供給

各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟

THE
Garden View
RESTAURANT Ltd.
FOREMOST IN CHINESE FOODS
FULL COURSE MEALS
SEAFOODS — LUNCHES
TAKE-OUT SERVICE
PHONE
423-7982
5525 Spring Garden Road



園景酒家
名馳業中
信便顧光來請
員會會館餐國加

HOURS — 8:30 a.m. - 2:00 a.m.
The taste will tell and the flavor will convince you — we serve the best.

ALFRED J. BELL & GRANT, LIMITED

下列員導指



家專梳燕

INSURANCE SPECIALISTS

Directors: A. Crease, E. F. Crease, E. M. Grant, M. S. Grant,
W. R. Gibson, P. F. Ring, G. J. Wilson

司公欄固及路表列夫路阿
429-4150

ONE SACKVILLE PLACE

Post Office Box Eight

Halifax, Nova Scotia

INTRODUCTORY

The 1968 volume is the 16th edition of the Chinese Directory for the Maritime Provinces. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the Directory to meet the requirements of patrons.

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many-all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the

EATON'S

Canada's Largest Retail Organization
located in the Halifax Shopping Centre
and major cities
from the Atlantic to Pacific

益吾百貨公司

各種日用百貨盡有

質靚價廉保證滿意否則原銀奉回

celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes', and rice cakes signify 'progress and advance'.

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat Choy', equivalent to 'Happy New Year along with prosperity'. So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat Choy'. Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers, the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown residents greet you with a hearty 'Gung hay fat choy'.

SNOW AND CO., LTD

FUNERAL DIRECTORS



Phone

423-6601

ESTABLISHED 1883
Efficient, Prompt & Sympathetic Service
Rendered At All Times
SATISFACTION GUARANTEED
AT ANY HOUR

NIGHT CALLS

423-6601 and 422-2496

司公雪
礼喪導指
意滿祿包

1740 ARGYLE
HALIFAX, N.S.

BEN'S LIMITED

BAKERS OF HOLSUM BREAD

食柔客山森駝每
不滑美炉麵名日
厭百味發包荷有



公有限
司包士

PHONE: 422-4466

6230 PEPPERELL ST.

HALIFAX, N.S.

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming', or the Festival of the Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar, occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is aware of the five poisonous creatures; toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic, spinach, salted egg and lima beans.

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory

Swift Canadian Company Limited



PREMIUM SLICED BACONS - BROWN-N-SERVE SAUSAGES

PREMIUM TABLE READY MEATS

市委夫堅你典公司
在肉類中最可信的兩字

PHONE: 423-9165-6-7

5175 NORTH

HALIFAX, N.S.

RITCEYS' WHOLESALE LTD.

WHOLESALE GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

力施市總發行有限公司
批發雜貨烟草糖果

PHONE: 423-8131

1876-1880 HOLLIS ST.

HALIFAX, N.S.

of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community. Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of moon cakes, candy water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-Sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yat-Sen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.



BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES
LIMITED

BEST-WAY BAR MIXES

BEST-WAY SETS THE STANDARD

BEST-WAY Lemon—Lime—Grenadine

BEST-WAY Screwdriver Orange

各種配酒
用料古售

PHONE: 423-7565

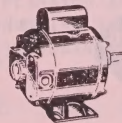
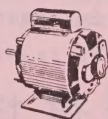
5516 SPRING GARDEN RD. HALIFAX

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS LTD.

ELECTRICAL MOTOR REPAIRS

PHONE: 429-1590

及電專
其摩修
他打切



打理高那
公電沙華
司摩修斯

JAMES & ROBERTS STREETS

HALIFAX, N. S.

CHINESE CUSTOMS

A birth of any kind is a joyful event in China, and in fact, the expression 'there is a you' or 'your lady has a joy' is the ordinary way of saying that an interesting family event is expected. In parts of China several jars of wine are put aside when a girl is born, to be served to the guests at her wedding.

Children are a year old at birth. Each New Year they become a year older. They always walk behind their elders. Duty to parents is a lifetime virtue. Children are taught that rice is the staff of life: it must never be wasted. Each grain left in the bowl may be a pock mark on one's future bride. The old custom of binding a girl's feet as a child to keep them small and

The old custom of binding a girl's feet as a child to keep them small and dainty has disappeared and the custom of men wearing pigtails has long become a thing of the past.

Surnames precede given names. Thus, in Li Hung-Chang, late premier of Chang Dynasty, Li is the surname.

A Chinese written character has the same meaning in all parts of China although its pronunciation may vary from place to place. The writing instrument is a soft, pliable brush held vertically. It was invented about the Third Century. Paper was invented in China earlier.

Most of Chinese books are bound on the right hand side. They are read from the back forward and proceeding from top down and right to left. Some footnotes appear at the top of the page.

South is the central point of the compass, which, incidentally, was invented in China.

The symbol 'Fu' (blessing or happiness) is commonly seen written on red paper above doorways. However, if a death has occurred in the household during the pre-

Sangster, Hilchey & Co.

師計會家公
目數計審
稅息入報填

PUBLIC ACCOUNTANTS

AUDIT, ACCOUNTING,
and

INCOME TAX SERVICES.

TELEPHONE 423-8763

204 Green Lantern Building
Halifax, N. S.

他市聖

司公治曉

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LIMITED

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF:

COAL, COKE & OIL

Sales - Oil Heating Equipment - Service

Your Heating Comfort is Our Concern.



件机炉油整售

司公炭油保持厄

PHONE: 423-6144.

947 BLAND ST. S.

HALIFAX, BEDFORD, DARTMOUTH

vious year, it is written on white or blue paper.

Hsi is the word for joy in Chinese. This character doubled is called 'double joy'. You will always see a big red 'double joy' character at a Chinese wedding ceremony or displayed in a bride's bedroom. The 'double joy' character symbolizes matrimonial felicity: two joys make a double joy and it takes two to make a successful and happy marriage. A husband and wife are united like the two symbols in 'double joy', never to be separated.

White, not black, is the color of mourning. Red color is a good omen.

Professional story tellers are employed to entertain guests in fashionable tea houses in China.

Soup and fish are served at the end, not the beginning of a banquet. Wines are served warm in the winter. At dinner the host sits opposite the guest of honor, usually with his back to the door. The left side of the table is considered 'higher' than the right.

Finger games may be played for cups of wine at the beginning of a meal. Two players hold out any number of fingers simultaneously and shout out their guesses of the total number held out. The loser, not the winner, drinks the wine.

HALIFAX, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALLEN, GEO. L., & SON LTD.	13
ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.	8
ARGYLE T.V. SALES & SERVICE	15
ARTHUR & CONN LTD.	23
ATLANTIC PHOTO SUPPLY	13
ATLAS TRAVEL SERVICE LTD.	24
BALCOM-CHITTICK LTD.	Front Cover
BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD.	7

ROLAND COMEAU

AUTO BODY WORK - EXPERT SPRAY PAINTING

GENERAL REPAIRS

PHONE: 454-0657

6046 ST. ALBAN STREET, HALIFAX, N.S.

精工修理汽車

路電毛公司

Simpson's

CONTRACT
DIVISION

CONSULT, DESIGN & SUPPLY ALL TYPES OF COMMERCIAL
& INSTITUTIONAL FURNISHINGS & EQUIPMENT.

WITH OFFICES FROM COAST TO COAST IN CANADA,
SIMPSON'S CONTRACT DIVISION
OFFERS A MOST COMPLETE PLANNING AND FURNISHING
SERVICE FOR HOSPITALS, NURSING HOMES,
INSTITUTIONS & COMMERCIAL ORGANIZATIONS.

學校醫院設計

司公工判方東臣閱拔笠

THE ROBERT SIMPSON EASTERN LIMITED ... CONTRACT DIVISION

PHONE: 454-5111, Local 279 or 296

BELL, ALFRED J. & GRANT LTD.	3
BEN'S LIMITED	5
BENNETT A.G. TAILORS	26
BIRKS, HENRY & SONS (MARITIMES) LTD.	23
BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO. LTD.	17
BOUTILLIERS LTD.	15
BUCKLEYS LTD.	20
C.I.P. VICTORIA LTD. (SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO)....	Front Cover
CANADA PACKERS LTD.	12
CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES) CO. LIMITED	23
CARTER'S BODY & WELDING SERVICE	20
CHAMPION SHOE REPAIR	26
CITY T.V.	16
COLQUHOUN BICYCLE SHOP	21
COMEAU ROLAND J.	9
COUGHLAN, J.S. & SONS LTD.	14
CUNARD, S. & CO. LTD.	17
DALE & COMPANY LIMITED	22
DAVIS, G.W., B.A., LL.B.	20
DON'S TAXI SERVICE	18
DUSTBANE PRODUCTS G F SHORTT LTD.	Back Cover
EATON'S	4
FAR EAST FOOD PRODUCTS	11
FLEMING, BRUCE	23
FLOWER SHOP LTD.	22
GARDEN VIEW RESTAURANT LTD.	3
GESTETNER (CANADA) LIMITED	22
GORDON, H.	12
GRANVILLE SALES & REPAIRS	25

McInnes, Cooper & Robertson

L.A. BELL
H.F. JACKSON
R.A. CLUNEY
HECTOR McINNES
H.E. WRATHALL
J.M. DAVISON
S. McINNES
L.J. HAYES

BARRISTERS & SOLICITORS
PHONE: 423-7351

DONALD McINNES, Q.C.
A.G. COOPER, Q.C.
J.H. DICKEY, Q.C.
G.B. ROBERTSON, Q.C.

CABLE ADDRESS: McINNES
1673 BEDFORD ROW
HALIFAX, N.S.

名二十師律

案刑民辦

律
師

市尼堅麥
巴頓
慎拔笠

SCOTIA FLOUR & FEED CO., Limited

WHOLESALE GROCERS
FLOUR, DRUG SUNDRIES
TOBACCO, CONFECTIONERY, SCHOOL SUPPLIES

CATERING TO:
RETAILERS - RESTAURANTS - INSTITUTIONS

PHONE: (Halifax) 423-8172-3

ESPLANADE, TRURO, N.S. and 905 SOUTH BLAND, HALIFAX, N.S.

粉發
葯行
品雜
煙貨
章麵

粉市
糧古
食施
公亞
司麵

GRAY, J. WRECKING & DEMOLISHING CONTRACTOR.....	13
HALIFAX PROPANE GAS LIMITED.....	22
HARLEY, F.M.	17
HENRICKS, JOHN G., LTD.	12
HILLCREST MOTORS LTD.	19
ISNOR, GORDON B. LTD.	24
KEDDY, S.S. & SONS REG'D.....	22
KLINE MOTORS LTD.	15
LONDON RUBBER STAMP LTD.	24
LORNE PHARMACY.....	18
LOVE BROS. LTD.	Front Cover
MacINNES, WILSON & HALLETT.....	24
McINNES, COOPER & ROBERTSON.....	10
McNAMARA, J.L.	22
MARITIME MOVING & STORAGE.....	16
MARSHALL, H.H. LIMITED.....	21
MEDJUCK, BUCHANAN & DICKSON.....	23
MOORE & MacDONALD.....	26
NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS.....	7
NOVA SCOTIA PROPANE GAS CO. LTD.	Back Cover
O' BRIEN, ROY LTD.	Front Cover
PARISIAN BEAUTY SALON.....	14
PARSONS, MALCOLM	25
PELTON & COMPANY LTD.	Back Cover
QUINPOOL TAILOR SHOP.....	25
RAINNIE & COMPANY LIMITED.....	14
RAPID T.V. LTD.....	11
RICHARD'S, TED ESSO SERVICE.....	25
RITCEYS' WHOLESALE LTD.	6
ROONEY, R. LEO., Q.C.	25
ROSS BURNER & ELECTRIC LTD.	25
ROYAL PRINT & LITHO, THE.....	21
SANGSTER, HILCHEY & CO.	8
SCOTIA CHEVROLET-OLDSMOBILE LTD.	22

真傳速迅
租出售發
司公限有
務服及

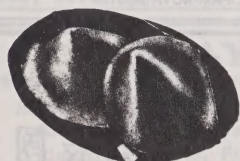
RAPID T. V. LTD.

RAPID RENTALS SALES AND SERVICE

Philco Dealers

PHONE: 422-8505

2011 GOTTINGEN ST. HALIFAX, N.S.



多購多 廠餅語錄東遠 大拿加

皆批籤加送尾歷七爽質簽器△
表發語印禮怡久彩脆美語精新
歡零廣商尤佳不盒適價餅製式
迎沽告號宜品變裝口廉▽機

FAR EAST FOOD PRODUCTS

460B DUNDAS ST. W.

TORONTO 2B, ONT.

PHONE 366-3691

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.	10
SEMPLE, H.M. & CO. LTD.	25
SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA, LTD.	26
SIMMONDS, JAS. LTD.	21
SIMPSON, ROBERT EASTERN LTD. (THE)	9
SNOW & COMPANY LIMITED	5
SPARTA AUTO BODY	16
SPEED & SPEED LTD.	18
STAG SHOP LTD.	24
STAILING REAL ESTATE SERVICE	24
SWIFT CANADIAN CO. LTD.	6
TODD, HAROLD SHELL SERVICE STATION	19
TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD.	Front Cover
UNITED SIGNS LIMITED	19
WALLACE BROS. LIMITED	21
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT	Back Cover
ZWICKER ART STORE	23

團體 ORGANIZATIONS

偉利	CHINESE CLUB (Wei Lee, pres)	
	1581 Grafton	423-0028
中母公所	CHINESE COMMUNITY	
	1581 Grafton	423-0028
中華公所	HALIFAX CHINESE COMMUNITY CENTRE (Lee Wye, pres)	
	1581 Grafton	

A Chinese "Who's Who" for the area covered by this directory

JOHN G. HENRICKS LTD PLUMBING - HEATING

MEMBER C. P. AND M. C. ASSOCIATION



- SUPPLIES
- SERVICE
- REPAIRS
- MODERNIZING

司公力軒

水龍暖氣

423-7141 1587 Dresden Row

H. Gordon

CHARTERED ACCOUNTANT

TELEPHONE: 423-8201
423-8202

哥頓會計師事務所

SUITE 104 ROY BUILDING
1657 BARRINGTON STREET
HALIFAX, NOVA SCOTIA



CANADA PACKERS LTD.

MAPLE LEAF BRAND
Fresh - Cured - Smoked Meats

肉裝國加

唛葉楓認請 肉烟肉醃肉鮮品食及湯頭罐 司公限有

MEAT DIVISION: 957 MITCHELL
FRESH FRUIT & VEG DIV 861 BARRINGTON

PHONE: 422-1611
PHONE: 423-9154

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

鄭榮

CORNWALLIS GROCERY (Fong Wing)

5536 Cornwallis..... 423-0489

司徒先生

HOLLIS GROCERY (Jas A Seto)

1532 Hollis..... 423-9471

蔡先生

KENNY GROCERY (Kenny Toy)

2390 Creighton..... 455-9791

LAUNDRIES 洗衣店

奇方

KEE FONG LAUNDRY (Gordon L Lee)

5359 Inglis..... 423-6813

RESTAURANTS 餐館

亞基典

ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum)

1254 Hollis..... 422-5911

大西洋

ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr)

5361 Inglis..... 423-9846

中國

CHINA CAFE (David C Lee mgr)

1260 Hollis..... 423-9621

杜緬賓

DOMINION CAFE (Jas Fong)

1020 Barrington..... 423-9944

方殯館

FONG LUNCH

109 Portland.....

園景

GARDEN VIEW RESTAURANT (Quon Fong prop)

5525 Spring Garden Rd..... 423-7982

Kitchen Dept..... 423-9060

香港

HONG KONG CHOP SUEY HOUSE (Tom Kwong)

2713 Agricola..... 455-4320

譚茂

HUM-MOW RESTAURANT (Mow Hum)

1581 Grafton..... 423-9885

GEO. L. ALLEN & SON, LTD

"THE GOTTINGEN STREET VARIETY STORE"

PAINTS, OILS, VARNISHES, WALL PAPER,
HARDWARE, KITCHEN FURNISHINGS, ETC.PHONE:
429-5824

店貨瓦子父連阿

2207 GOTTINGEN, HALIFAX, N. S.

ATLANTIC PHOTO SUPPLY

CAMERAS

色顏机相
林菲白黑COLOUR OR BLACK & WHITE
PHOTO FINISHING SUPPLIES

423-6724

5477 Sprng Gdrn Rd.

J. GRAY

WRECKING AND DEMOLISHING CONTRACTOR

Reclaimed Salvaged Materials, Etc.

Such as Lumber, Doors, Windows,

Plumbing Fixtures, Pipes, Etc.

程工卸拆接承
料舊築建售兌

WAREHOUSE 16-24 WEST ST.

RES 391 QUINPOOL RD - 423-4727

HALIFAX, N. S.

顧李

龍水
料板

PHONE: 429-1149

5684 WEST STREET

RESTAURANTS 餐館

倫敦	LONDON CAFE (Henry Sze mgr)	
	2454 Agricola.....	429-2474
樂陶陶	LOOK HO HO (Charlie Howe)	
	6420 Bayers.....	455-5479
航海角	MARINE CORNER RESTR (Fong Young)	
	5210 Russell.....	423-9806
美化	MAYFAIR CAFE (Tom Hum)	
	2352 Gottingen.....	423-0311
明代	MING TOY CHOP SUEY HOUSE (Kent Chang mgr)	
	1335 Barrington.....	423-8012
新園	NEW GARDEN RESTR (Jim Lee)	
	1600 Grafton.....	423-8592
棕樹	PALM LUNCH (Nea Wah Jung & Mary Lee)	
	5243 Prince.....	423-2801
羅比	ROBIE FOODS CHOP SUEY HOUSE (Hong Ten Tom)	
	3095 Robie.....	454-7814
茶園	TEA GARDEN RESTAURANT (Yee Secy Soong Hum)	
	2318 Gottingen.....	429-6338
華權	WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun)	
	1277 Barrington.....	423-9784

垂橋戶口 Alphabetical Listing

ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum) 1254 Hollis.....	422-5911
ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr) 5361 Inglis.....	423-9846
CHAN CHAS 2392 Creighton.....	
CHAN DANIEL 5258 Morris.....	429-3392
CHAN EMERSON W T (Studdt) 1435 Seymour.....	422-6838
CHAN HARRY 35 Duke.....	423-5998
CHAN OSWALD 5214 Smith.....	423-2775
CHAN PETER (archt Aza Avramovitch & Associates) 3-906 MacLean.....	429-5102
CHAN SUI WAH HOY MRS 1341 Dresden Row.....	423-1915
CHANG DHIEU (Traffic Eng City Develop Dept) 5270 Tobin.....	422-3090

RAINNIE & COMPANY LIMITED

INSURANCE BROKERS

紀經梳燕
司公限有尼陵

PHONE: 423-8205
1690 HOLLIS ST HALIFAX, N. S.

PARISIAN BEAUTY SALON

MODERN HAIR STYLING
GERTRUDE DEVEAU - PROP

PHONE: 423-6585

裝髮登摩院容美

1473 BIRMINGHAM ST.
HALIFAX, N. S.



J. S. COUGHLAN & SONS LTD.

MEMORIALS AND MONUMENTS OF DISTINCTION

廠工碑念紀
碑熟功

ALSO BUILDING WORK
INTERIOR MARBLE WORK

天啡的連高
后雲內屋刷

Plant - Simpson's Siding 454-1391, Office: 1-31 Bedford Rd. 455-2194

CHANG KENG (mgr Ming Toy Chop Suey Hse) 1544 Hollis.....	429-5346
CHAO CHING-YUAN (assoc prof Economics Dal Univ) 1065 Eland.....	429-1096
CHEN BIH-HWA (asst prof N S Technical College) 1055 Lucknow.....	423-0902
CHEN HO SEN DR 1352 Queen.....	422-7081
CHEN JAS (rest wkr) 5664 North.....	429-8501
CHENG ANNIE MRS (biologist N S Research Foundation) 1112 Tower Rd.....	422-2410
CHENG LINCOLN H G (emp City Of Hfx) 1-1112 Tower.....	
CHENG LIP KHA (studt) 1333 So Park.....	429-7749
CHIA RAYMOND 25 South.....	422-3397
CHIANG THERESA DR 6889 Quinpool Rd.....	429-3221
CHINA CAFE (David C Lee mgr) 1260 Hollis.....	423-9621
or.....	423-8426
CHINESE CLUB (Wei Lee pres) 1581 Grafton.....	423-0028
CHINESE COMMUNITY 1581 Grafton.....	423-0028
CHINESE FREE MASONS (Hostel Chinese Transients) (H Yee) 11-13 Granville..	
CHINN B A 5650 Atlantic.....	422-9841
CHINN CHARLES R 20 Armada Dr.....	455-7351
CHINN DAVID (atndt Ritcey's Serv Stn) Hatchet Lake.....	
CHINN EVELYN (wid Winston) (typist Windsor Pk) 6259 Lawrence.....	429-9649
CHINN GARFIELD U (Boatswain) 6464 Young.....	455-1689
CHINN JOHN (Stevodore Furness Withy) 6261 Lawrence.....	422-8262
CHINN KENNETH (Pck D V A) 6259 Duncan.....	429-7325
CHINN KEVIN E (clk Dept Fin Regional Treas Off) RR2 Hatchet Lake.....	
CHINN REGD T (stev Brown & Ryan) 6130 North.....	423-5179
CHOI CHAN H 3481 Windsor.....	454-7002
CHOI CHUNG SHIN M D (phys Victoria Genl Hosp) 1333 So Park.....	423-5728
CHOO TA NAM (resident Div Of Laboratories Pathology Institute)	
5885 Spring Garden Rd.....	429-8831
CHOW CARLYLE S H (Internl Hfx Infirm) 5742 Victoria Rd.....	429-1913
CHOW CHARLIE (studt) 1418 Carleton.....	
CHOW FON CHUNG (cook Look Ho Ho Restr).....	
CHOW LEUNG (cook Look Ho Ho Restr) 6529 London.....	455-0644
CHOW MARIANO (nursing orderly) 5505 Inglis.....	423-9907
CHOW SILAS DR (phys & radiologist Victoria Genl Hosp) 3001 Olivet.....	454-1759

ARGYLE T. V.

SALES & SERVICE

COLOR T.V.
EXPERT REPAIRS

T.V. RENTALS

\$4.00 Per Week

真傳街亞
理修售發

422-5930

2063 GOTTINGEN HALIFAX, N. S.

★ **KLINE MOTORS** ★

LIMITED

C.M.I. - Sales, Service & Parts
TOYOTA CROWN-CORONA-LAND CRUISER
ISUZU BELLETT-YAMAHA SPORTSCYCLES
Home of Irving Oil Petroleum Products各種汽車立修修理
汽車零件護客

PHONE: 422-1401

Gottingen at Cogswell Sts. Halifax, N.S.

鮮海
類肉
頭罐SEAFOODS - MEATS - POULTRY
BUTTER - EGGS VEGETABLES - CANNED FOODS
Agents for NEWOL FATS

PHONE: 423-6361

30 BEDFORD ROW

HALIFAX, N. S.

市勒調布
司公限有

CHOW WM L (engineer J Philip Vaughan & Assoc).....	454-6368
CHU HARRY 2808 Connolly.....	454-6368
CHU STEPHEN 2808 Connolly.....	429-5606
CHUI SAI-TAO (techn Children's Hospital) 1920-1333 So Park.....	429-5606
CHUI SAI-YIN CHRISTINA (technologis V G Hosp) 1920-1333 So Park.....	423-0489
CORNWALLIS GROCERY (Fong Wing) 5536 Cornwallis.....	423-9944
DOMINION CAFE (Jas Fong) 1020 Barrington.....	423-2364
ENG SING (cook Acadian Hotel) 2263 Barrington.....	422-6277
FONG DAVID (of Welcome Cafe) 6430 Quinpool.....	423-1758
FONG DOW W (chef Garden View Restr) 5521 Spring Garden.....	422-6277
FONG EDWARD (mgr Welcome Cafe) 6430 Quinpool.....	423-7982
FONG FOO (clk) 2129 Creighton.....	423-9846
FONG FRANCIS (studdt) 5521 Spring Garden Rd.....	429-3609
FONG FRED 5361 Inglis.....	423-1758
FONG HENRY (emp Garden View Restr) 53 Acquitania Towers Mulgrave Pk.....	423-9944
FONG JANE MRS 5521 Spring Garden Rd.....	423-7982
FONG JAS (Dominion Cafe) 1020 Barrington.....	423-1758
FONG KAY DON (cash Gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-1758
FONG MAH SHEE (wid Since) 5521 Spring Garden Rd.....	423-1514
FONG MONE W (mgr Garden View Restr) 1629 Vernon.....	423-7982
FONG N F (emp Dominion Cafe).....	423-1514
FONG QUON (gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-9944
FONG WM (chart acct Mt St Vincent) 1629 Vernon.....	423-0489
FONG WING (grocer) 2129 Creighton.....	429-9280
FONG YOU (cook Dominion Cafe) 1020 Barrington.....	477-6909
FOO FONG 5536 Cornwallis.....	423-7982
FUNG JOACHIN C Y (enginner Dep Indian Affairs & N Develop) 4-5256 Tobin..	423-9080
FUNG GEORGE (physicist V G Hosp) 29 Stonehaven Rd.....	422-2586
GARDEN VIEW RESTR (Quon Fong prop) 5525 Spring Garden Rd.....	423-9471
Kitchen Dept.....	
HANG-SHAN SHIEH (scientist Fisheries Research Bd) 5885 Spring Garden.....	
HOLLIS GROCY (Jas A Seto) 1532 Hollis.....	

CITY TV

2681 ROBIE ST. - HALIFAX, N. S.

- SALES NEW AND USED RADIOS AND TV'S
- THREE MONTHS FREE SERVICE ON ALL SALES
- SERVICE ON ALL MAKES, RADIOS, TRANSISTORS AND TV'S
- RENT - A - TV FROM YOUR AUTHORIZED

R.C.A. RENTAL DEALER

Phone 455-2177

城市電視公司
新舊電視出售



Sparta Auto Body

PERFECTIONISTS IN FINE
AUTOMOBILE REPAIRS

PHONE: 423-7809

士巴打汽車修理

精工修理汽車車身快捷妥當

BUD NINOS
PROPRIETOR

2589 MAYNARD ST.
HALIFAX, N. S.

瑪利參
運輸公司

MARITIME MOVING & STORAGE

BRANCHES

Halifax-Dartmouth 454-7461

Saint John - Lancaster 693-2405

Kingston, (R.C.A.F. Greenwood) 765-2600

Oromocto (Camp Gagetown) 357-2101

承接各種
搬運事務

HONG CHAS (Hong's Lndry) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HONG JOAN (studt) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HONG KONG CHOP SUEY HOUSE (Tom Kwong) 2713 Agricola.....	455-4320
HONG SUSAN (studt) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HOY WILFRED (circulation asst St Mary's Univ) 14 Randall Ave.....	455-7068
HSU DORA KIN-WAH (teacher) 1460 Carleton.....	422-7803
HUANG Y W DR 7137 Quinpool Rd.....	454-5222
HUE MARILYN (studt) 1666 Preston.....	423-0760
HUE NELLIE B (hsekr) 2544 Joseph.....	455-1392
HUEY GLEN (asst firemn Dal Univ) 6258 Allan.....	422-6854
HUH TAI Y (research asst Dal Univ) 6202 South.....	422-7172
HUM ALICE MRS (typist St Mary's Univ) 5221 Kent.....	429-0717
HUM CHUNG (Acadian Htel Din Rm) 1254 Church.....	
HUM DAVID 2510 Macdonald.....	454-3883
HUM DAVID (vice-pres Acadian Dining Rm) 5221 Kent.....	429-0717
HUM DONALD 5207 Duke.....	422-5011
HUM DUCK GOUR 1277 Barrington.....	
HUM FREEMAN (Robie Food-Chop Suey Hse) 3097 Robie.....	455-7365
HUM GEO G (emp Carousel Lounge) 2270 Gottingen.....	
HUM KING (mgr dir Acadian Dining Rm) 5223 Kent.....	422-6235
HUM KUO MING 1277 Barrington.....	
HUM MANG TONG 1277 Barrington.....	
HUM-MOW RESTR (Mew Hum) 1581 Grafton.....	423-9885
HUM ROY W (pres & treas Acadian) 1252 Church.....	423-1650
HUM SEE YOUNG (cook Garden View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-7982
HUM SING JOHN 304 Saguenay Terr Apts Mulgrave Park.....	423-0508
HUM SUN ON (Ken Wah Restr) 1277 Barrington.....	
HUM TOM (Mayfair Cafe) 2352 Gottingen.....	429-0409
HUM TOY (cook Mayfair Cafe) 35 Duke.....	
HUM WILSON D (cook Tea Gdns Restr) 2240 Armcrescent.....	423-0670
HUM YEE SEOY SOONG (Tea Gdns Restr) 2316-8 Gottingen.....	
HUM YUK LIN MRS (sec Acadian Dining Rm) 1252 Church.....	423-1650
ING CYNTHIA (steno Dept Fisheries) 5745 College.....	
ING VINCENT W DR (Lecturer Medicine Dal Univ) 1333 So Park.....	429-1868
JONG ANTHONY (studt) 1600 Walnut.....	
JONG PHILIP 1256 Hollis.....	423-4874

S. CUNARD & COMPANY

LIMITED

HEAT MERCHANTS SINCE 1827

COAL COKE FUEL OIL

Oil Burners Installed and Serviced

Air Conditioning - Duct Work

氣暖冷及炉油修裝

油燃炭熟炭生

1979 UPPER WATER, HALIFAX PH: 423-6211
37 OCHTERLONEY, DARTMOUTH PH: 466-2111

We Take Trade-Ins

Phone us and we will call on you
DISCOUNT

BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO., LTD.

2488 AGRICOLA ST. - HALIFAX, N. S.

FROM WHOLESALE TO CUSTOMER

NO DOWN PAYMENT UP TO 3 YEARS TO PAY

"Our Way of Selling Saves You Money"

Store Phone 423-0426

布拉奴市傢俬公司



F. M. HARLEY

HUNTING & FISHING EQUIPMENT

LAWN MOWER SERVICE

FLIES TIED

PHONE: 455-4387

2858 AGRICOLA ST.

HALIFAX, N. S.



具器獵漁梨夏

机草剪理修

KIA WM (studt) 158 Falcon Terrace Mulgrave Pk.....	422-3463
KEE ANDREW (studt) 1648 Robie.....	423-6813
KEE FONG H (Lndry) 5359 Inglis.....	423-6813
KEE FONG LNDRY (Gordon L Lee) 5359 Inglis.....	455-9791
KENNY GROCERY (Kenny Toy) 2390 Creighton.....	422-2389
KIA JAMES (cook Hong Kong Restr) 158 Falcon Ter Mulgrave Pk.....	422-5400
KIANG DAVID (asst prof Physics Dal Univ) 6411 South.....	422-5400
KIANG MO-TAK MRS (prof St Mary's Unvi) 6411 South.....	423-4119
KIM T C DR 1333 So Park.....	422-3445
KIM SUK-HWAN (lib asst Arts Lib Dal Univ) 1805 Preston.....	455-4320
KWONG TING MRS (wtrss Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola.....	455-4320
KWONG TOM (Hong Kong Chop Suey) 2711 Agricola.....	422-6421
LEE WAI-PING (prof St Mary's).....	423-0696
LEE CHAS (cook China Cafe) 1150 Barrington.....	455-9507
LEE DAVID C (mgr China Cafe) 5656 Morris.....	422-6044
LEE FRED C S & FAMILY (Engineer) 6715 Peter Lowe Ave.....	422-2905
LEE GEO M W (cook China Cafe) 1528 Queen.....	423-6813
LEE GERALD 2103 Beech.....	422-4076
LEE GORDON L (Lauderer Fong H Lee) 5359 Inglis.....	429-7132
LEE HENRY (cook Hillcrest grill) 1333 Barrington.....	423-7026
LEE JIM (New Garden Restr) 1596 Grafton.....	429-8831
LEE KEE 2468 Agricola.....	423-7648
LEE KENNY 5361 Inglis.....	455-9507
LEE KYE Y DR 5885 Spring Garden Rd.....	422-3820
LEE MARY (Palm's Lunch) 5242 Prince.....	422-3820
LEE OY (wid Jas) 6715 Peter Lowe Ave.....	423-3353
LEE S Q (emp The Ser Restr) 1150 Barrington.....	423-7026
LEE SHE QUON (emp Acadian Restr) 1150 Barrington.....	423-7648
LEE WEI (pres Chinese Club).....	422-2335
LEE WING C 5241 South.....	429-0534
LEE WM (mgr Atlantic Grill) 5361 Inglis.....	429-3263
LEE YOUN QUAY 5243 Prince.....	
LEUNG TED C (research Associate Fisheries Research Bd of Can) 6182 South	
LEUNG TED C 1118 Waterloo.....	
LIN HSEY-CR MRS (asst prof N S Tech College) 3i-1253 Edward.....	
LIN LEANORA (reg nurse) 1355 Birmingham.....	

DON'S TAXI



RADIO DISPATCHED
24 HOUR SERVICE

車客氏頓
務服夜日

423-8819 or 423-9601

1276 BARRINGTON ST, HALIFAX, N.S.

Lorne Pharmacy



PRESCRIPTIONS - DRUGS
SUNDRIES - CAMERAS
FIRST AID SUPPLIES
TOILET ARTICLES

配
方

房藥尼倫

CORNER NORTH & AGRICOLA STS
PH: 429-0822 HALIFAX, N.S.



REAL ESTATE APPRAISERS
BROKERS & CONSULTANTS

ESTABLISHED 1951

PHONE: 423-6979

1531 DRESDEN ROW. HALIFAX, N.S.

司公速迅

業理經
議協价評

LIN WEI-CHING (asst prof Physics Dal Univ) 1253 Edward.....	429-3263
LING DON T (studdt) 19-5260 Kent.....	429-9075
LING LUNG 1528 Queen.....	422-6044
LIU MABEL MEI-LU (tchr Lakeside Sch) 7-1460 Carleton.....	423-2029
LIU ROBERT 1509 Chesnut.....	423-1596
LIU S L DR 1354 Queen.....	422-7234
LONDON CAFE (Henry Sze mgr) 2454 Agricola.....	429-2474
LOOK HO HO RESTR (Charlie Howe) 6420 Rayers.....	455-5479
MAH KING 2351 Brunswick.....	423-0202
MAH KING 2059 No Park.....	429-5381
MARINE CORNER RESTR (Fong Young) 5210 Russell.....	423-9806
MAYFAIR CAFE (Tom Hum prop) 2352 Gottingen.....	423-0311
MING TOY CHOP SUEY HOUSE (Kent chang) 1335 Barrington.....	423-8012
NEW GARDEN RESTR (Jim Lee) 1600 Grafton.....	423-8592
PALM LUNCH (Jung Nea Wah & Mary Lee) 5243 Prince.....	423-2801
QUAN TOM (Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola.....	455-4320
ROBIE FOOD CHOP SUEY HOUSE (Hong Ten Tom) 3095 Robie.....	454-7814
SETO FRANK (cook Look Ho Ho Restr) 6448 London.....	454-3873
SETO JAS A (Hollis Groc) 5662 North.....	429-5676
SETO KEN 6448 London.....	
SETO KEN (cook Look Ho Ho Restr).....	
SETO PING F (techn Atlantic Regional Laboratory) 1261 Henry.....	
SHUM GERALD T C (insp dept Fisheries) 1599 Larch.....	429-1116
SING KENNETH R (supt Ft Needham Plaza) 3125 Gottingn.....	454-5420
SOO HENRY 36 Grafton.....	422-5751
SOO JIMMY 1528 Queen.....	422-6044
SZE HENRY (mgr London Cafe) 2454 Agricola.....	
TAN MENG HEE 1412-1333 So Park.....	429-2668
TEA GARDEN RESTR (Yee Seoy Soong Hum) 2318 Gottingen.....	429-6338
TOM HARRY 5359 Inglis.....	423-2644
TOM HONG TEN (Robie Food Chop Suey House) 3097 Robie.....	
TOM PETER (cook Mei Mei Restr) 5359 Inglis.....	422-2644
TOM SEE FONG (wid Harry) 5359 Inglis.....	422-2644
TOY KENNY (Kenny Grocy) 3179 Robie.....	454-6600
TSANG YIU W (asst prof Computer Centre Dal Univ) 786 Tower Rd.....	429-6559
TSAO WU-MING (res Pathology Institute) 12-54 Main.....	454-9957
TSOI KA-YOUNG (prof engnr D B Dorey Engineering) 1456 Carleton.....	423-3158
WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun) 1277 Barrington.....	423-6968
WELCOME CAFE (David Fong Prop) 6430 Quinpool.....	423-9784

HILLCREST MOTORS

LIMITED

HAVE THE BEST BUYS IN IMPORT CARS
Dealers for AUSTIN, M.G.B., HEALEY
PUEGOT, KAISER JEEP, and VOLKSWAGEN

菲力士汽車公司

2657 ROBIE ST.
HALIFAX, N.S.

455-1528

CALL MEL BARNES
455-5113

UNITED SIGNS

LIMITED

2849 ISLEVILLE STREET
HALIFAX, NOVA SCOTIA



承做各種招牌工程 聯合招牌公司

SHOWCARDS · TRUCK & WINDOW LETTERING · GOLD LEAF
SILK SCREEN PRINTING · SCOTCHCAL & SCOTCHLITE SIGNS



HAROLD TODD
PHONE: 423-8025



SERVICE STATION
COR. MORRIS &
BARRINGTON STS.

ALIGNMENT & WHEEL BALANCING - FIRESTONE TIRES
"Dyna-Vision" Motor Analyzer - General Mechanical Repairs

脫路夏
站車汽

WING FONG (Cornwallis Grocy) 5536 Cornwallis.....	423-0489
WONG A 1150 Barrington.....	
WONG ALAN Y (res assoc phys & biophysics Dal Univ) 811-1333 So Park.....	429-3629
WONG MORRIS (studt) 6030 South.....	423-1550
WONG PING K (engnr Mun of the County of Hfx) 1601 Cambridge.....	422-3080
WONG PING L (R C N) 6080 Compton Ave.....	
WONG PO-KEUNG (prof engnr D B Dorey Engineering) 6289 Allan.....	429-2017
WONG SHIRLEY (redg nurse Hfx Infirmary) 811-1333 So Park.....	
WONG THOS 1867 Barrington.....	
YEP HOY 1567 Argyle.....	
YOON SHU H DR (phys Camp Hill Hosp) 6268 Yale.....	429-4252
YOUNG FONG (Marine Corner Restr) 5210-5220 Russell & 2894 Barrington.....	423-9806
YUE ANTHONY J (supr Crown Life) 3164 Mayfield Ave.....	455-0063
YUE C D MRS 2568 Phillip.....	455-3932
YUNG DAVID K M (asst prof pharmacy Dal Univ) 30 Scarlet Rd.....	455-3362

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

GORDON, H.

104 Roy Bldg..... 423-8201
(See Ad Page 12)

SANGSTER, HILCHEY & CO.

204 Green Lantern Bldg.. 423-8763
(See Ad Page 8)

AUTO BODY REPAIRS 修車車身

CARTER'S BODY & WELDING SERVICE

2234 Maynard St..... 429-6543
(See Ad Page 20)

COMEAU, ROLAND J.

6046 St Albans St..... 454-0657
(See Ad Page 9)

SPARTA AUTO BODY

2589 Maynard St..... 423-7809
(See Ad Page 16)

AUTO DEALERS 汽車行

HILLCREST MOTORS LTD.

2657 Robie St..... 455-1528
(See Ad Page 19)

KLINE MOTORS LTD.

Gottingen at Cogswell Sts 422-1401
(See Ad Page 15)

SCOTIA CHEVROLET-OLDSMOBILE LTD.

5600 Sackville St..... 422-8551
(See Ad Page 22)

BAKERIES 麵包店

BEN'S LIMITED

6230 Pepperell..... 422-4466
(See Ad Page 5)

.....

G. W. DAVIS, B.A. LL. B.

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY, ETC.

TELEPHONE: 429-6333

麥域士律師樓

承辦各種民刑案件

BOX 1464/HALIFAX NORTH POSTAL STATION
2196 GOTTINGEN ST. HALIFAX, N.S.

Carter's Body & Welding Service

卡他修理車身
及鑄針工程店
兼汽車玻璃
及油漆

REPAIRING
IF IT'S BANGED UP
WE'LL FIX IT



J. HOWARD CARTER, PROP.
PH: 429-6543 2234 MAYNARD ST.

門
牌
電
話

BUCKLEYS DRUG STORES

房藥西大市利百

各
埠
藥
房

1669 BARRINGTON ... 423-6872
6247 JUBILEE RD ... 423-7533

6054 QUINPOOL RD ... 423-6578
5635 SPRING GARDEN RD 423-6511

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DAVIS, G.W., B.A., LL.B.
2196 Gottingen St..... 429-6333
(See Ad Page 20)

MacINNES, WILSON & HALLETT
1819 Granvl..... 429-4111
(See Ad Page 24)

McINNES, COOPER & ROBERTSON
1673 Bedford Row..... 423-7351
(See Ad Page 10)

MEDJUCK, BUCHANAN & DICKSON
1 Sackville Pl..... 422-7424
(See Ad Page 23)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

MOORE & MacDONALD
2194 Gottingen St..... 429-5550
(See Ad Page 26)

ROONEY, R., LEO., Q.C.
435 Barrington St..... 423-7698
(See Ad Page 25)

BEAUTY PARLOURS 美容院

PARISIAN BEAUTY SALON
1473 Birmingham St..... 423-6585
(See Ad Page 14)

BEAUTY & BARBER SUPPLIES 美容理髮用品

KEDDY, S.S. & SONS REG'D.
1891 Granville..... 423-8520
(See Ad Page 22)

BICYCLES, SALES & SERVICE 單車

COLQUHOUN BICYCLE SHOP
'Bicycles-Motorcycles-Parts-
Accessories'
5685 Cunard..... 429-5211

CAMERA SUPPLIES 攝影器材

ATLANTIC PHOTO SUPPLY
5477 Spring Garden Rd.... 423-6724
(See Ad Page 13)

CARPETS & TILES 地毯

McNAMARA, J.L.
1654 Granville..... 423-6705
(See Ad Page 22)

COCKTAIL MIXES

BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD.
5510 Spring Garden Rd.... 423-7565
(See Ad Page 7)

DAIRIES 牛奶

TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD.
2645 Windsor..... 455-5461
(See Ad Page Front Cover)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S
Hfx Shopping Centre Munford Rd
..... 454-8511
(See Ad Page 4)

DISTRIBUTORS WHSLE. 批發所

MARSHALL, H.H. LIMITED
'Magazines, Subscriptions &
Pocket Books'
3731 MacIntosh..... 454-8381

DRUG STORES 藥局

BALCOM-CHITTICK LTD.
5465 Spring Garden Rd.... 423-7669
(See Ad Page Front Cover)

BUCKLEYS LTD.
1669 Barrington St..... 423-6872
(See Ad Page 20)



3300
OXFORD
HALIFAX.

來路印刷公司承印
類紙類及月份牌

DESIGNERS AND PRODUCERS OF:

RESTAURANT CHECKS-LABELS
CALENDARS-PRINTED MENUS
FOLDERS-BROCHURES

454-2341

THE Royal Print & Litho LIMITED

Order your Hardware
BUILDING & HOUSEHOLD SUPPLIES FROM
JAS. SIMMONDS LTD.

WHOLESALE & GENERAL HARDWARE

行銀文沈 零費
沽行

1855 WATER ST. PHONE: 423-8118



Wallace
BROS. LIMITED

BETTER GRADE FOOTWEAR

司公弟兄市拉窩
靴鞋等超

1589 BARRINGTON P.O. BOX 1123
PH: 423-6241 HALIFAX, N.S.

DRUG STORES 药局**LORNE PHARMACY**

2595 Agricola..... 429-0822
(See Ad Page 18)

DUPLICATING MACHINES 油印机**GESTETNER (CANADA) LIMITED**

'Branches in all Principal Cities'
5502 Atlantic..... 423-6355

ELECTRIC MOTORS 电动机**NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS**

2453 James..... 429-1590
(See Ad Page 7)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修电具**ARTHUR & CONN LTD.**

5160 Morris..... 423-9337
(See Ad Page 23)

FLAVOURING EXTRACTS 味精**LOVE BROS LTD.**

37-39 Parliament St..... 364-1629
Toronto, Ont.
(See Ad Page Front Cover)

FLORISTS 花舖**FLOWER SHOP LTD.**

'Flowers by Wire'
5245 Blowers..... 423-7133



SCOTIA
CHEVROLET
OLDSMOBILE
LTD



ENVOY - CORVAIR - CHEVELLE
CHEVROLET & OLDSMOBILE PASSENGER CARS
CHEVROLET TRUCKS

司公 車業市奧列化舍 亞古

PH: 422-8551 5600 SACKVILLE ST.



HALIFAX

PROPANE GAS LIMITED

455-0451

炉并鲁普 售發

司公氣煤并魯普市弗利夏

PROPANE RANGES, FRYERS, HOT PLATES

2606. ROBIE STREET

FORTUNE COOKIES 幸運餅仔**FAR EAST FOOD PRODUCTS**

460b Dundas St W..... 366-3691
Toronto, Ont.
(See Ad Page 11)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜行**O'BRIEN, ROY LTD.**

1141 Barrington St..... 423-7206
(See Ad Page Front Cover)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**SNOW & COMPANY LIMITED**

1740 Argyle..... 423-6601
(See Ad Page 5)

FURNITURE WHSLE. 傢俬批發**BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO., LTD.**

2488 Agricola..... 423-0426
(See Ad Page 17)

GAS 煤氣**NOVA SCOTIA PROPANE GAS CO LTD**

2002 Gottingen St..... 429-5930
(See Ad Page Back Cover)

GAS, BOTTLED 入罐煤氣**HALIFAX PROPANE GAS LIMITED**

2606 Robie..... 455-0451
(See Ad Page 22)

DALE & COMPANY LTD

UNDERWRITERS & BROKERS
INSURANCE

簽利燕梳經紀公司

Halifax, Montreal, Winnipeg, Edmonton
Vancouver, Toronto, Calgary.

1599 HOLLIS ST. PH: 422-7437

S. S. Keddy & Sons Ltd.

BEAUTY PARLOUR &
BARBER SUPPLIES

吉地父子公司

剪髮美容用品

PHONE: 423-8520

1891 GRANVILLE HALIFAX, N.S.



J. L. McNamara

CUSTOM MADE DRAPERIES & SLIP COVERS
BROADLOOM RUGS & CARPETS, Floor Tile & Wall Tile

等墊簾做度拉馬那麥

PH: BUS. 423-6705 RES. 455-3023 1654 GRANVILLE. HALIFAX.

GROCERS & CONFECTIONERS WHSLE: 糖果雜貨

RITCEYS' WHOLESALE LTD.
1876 Hollis..... 423-8131
(See Ad Page 6)

GROCERS, WHSLE: 雜貨發行

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.
905 S Bland..... 423-8172
(See Ad Page 10)

HARDWARE 銀行

ALLEN, GEO. L., & SON LTD.
2207 Gottingen..... 429-5824
(See Ad Page 13)

SIMMONDS, JAS. LTD.
1855 Upper Water St..... 423-8118
(See Ad Page 21)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

SEMPLE, H.M. & CO. LTD.
2776 Robie St..... 454-1495
(See Ad Page 25)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

BELL, ALFRED J. & GRANT LTD.
1 Sackville Pl..... 429-4150
(See Ad Page 3)

DALE & COMPANY LIMITED
1599 Hollis..... 422-7437
(See Ad Page 22)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

RAINNIE & COMPANY LIMITED
1690 Hollis..... 423-8205
(See Ad Page 14)

INTERIOR DECORATORS 室內裝飾家

SIMPSON, ROBERT EASTERN LTD (THE)
Chebucto Rd..... 454-5111
(See Ad Page 9)

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

DUSTBANE PRODUCTS G F SHORTT LTD
1035 Barrington..... 423-6490
(See Ad Page Back Cover)

JEWELLERS 首飾商

BIRKS, HENRY & SONS (MARITIMES) LTD -
'Diamond Merchants'
1733 Barrington St..... 422-6531
Lord Nelson Arcade..... 422-4406
Hfx Shopping Centre..... 454-8621

LINEN SUPPLIES 麻製用品

CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES)
CO. LIMITED
5857 West St..... 429-5300
(See Ad Page 23)

BRUCE FLEMMING

Fina Dealer
FINA PRODUCTS-TIRES
EXIDE BATTERIES

車輪電池出售品質好價格平

PH: 423-9490 6388 QUINPOOL ST.

益
嘉



Art Store

Picture Framing-Paintings-Prints

架鏡裝畫各售代

PH: 423-7662 1812 GRANVILLE ST.
HALIFAX, N.S.

Arthur & Conn, Ltd.**ELECTRICAL CONTRACTORS**

REPAIRS PROMPTLY EXECUTED
5160 MORRIS

PHONE: 423-9337

P. O. BOX 34 HALIFAX, NOVA SCOTIA

修承接
理工程
車電

MEDJUCK, BUCHANAN & DICKSON

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

Ralph M. Medjuck, LL.B.
John M. Buchanan, B.Sc., LL.B.
Fred Dickson, B.A., LL.B.

師律信積寧堅表澤負

PHONE: 422-7424

1 SACKVILLE PLACE, HALIFAX, N.S.

PH: 429-5300

加拿大麻製
用品公司

CANADIAN LINEN SUPPLY

(Maritimes) Co. Limited

- Linen • Garments
- Towels • Uniforms
- Dust Control Service • Treated Mats

5857 WEST ST., HALIFAX

COMPLETE LINEN RENTAL SERVICE



"It Pays To Keep Clean"

LOCKSMITHS & WATCH REPAIRS 鑰匙匠**GRANVILLE SALES & REPAIRS**

1795 Barrington St. 423-6656
(See Ad Page 25)

MEAT PACKERS 肉商**CANADA PACKERS LTD.**

957 Mitchell St. 422-1611
(See Ad Page 12)

SWIFT CANADIAN CO. LTD.

5175 North 423-9165
(See Ad Page 6)

MEN'S WEAR 男人衣服**ISNOR, GORDON B. LTD.**

2171 Gottingen St. 429-5330
(See Ad Page 24)

STAG SHOP LTD.

'The Store For Men'
1674 Barrington 423-7087

MONUMENTS 石碑**COUGHLAN, J.S. & SONS LTD.**

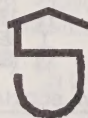
1-31 Bedford Rd. 455-2194
(See Ad Page 14)

MOVING & STORAGE 運輸**MARITIME MOVING & STORAGE**

3700 Kempt Rd. 454-7461
(See Ad Page 16)

STAILING REAL ESTATE SERVICE

PHONE: 423-7575



- APPRAISERS
- BROKERS
- CONSULTANTS
- INSURANCE

市他令
義梳公司

R L STAILING, RES 422-6065
S F BUTT, RES 835-3645

1584 ARGYLE STREET HALIFAX, NOVA SCOTIA

MacINNES, WILSON and HALLETT**Barristers and Solicitors**

W.J. MacInnes, Q.C. J.Y. Hickman
K.G. Wilson, Q.C. E.J. Flinn
J.D. Hallett F.B. Wickwire

PH: 429-4111 1819 GRANVILLE.
EASTERN CANADA BUILDING

民律
刑案
律師樓

OIL BURNERS' SALES & SERVICE 油炉**ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.**

947 Bland St 423-6144
(See Ad Page 8)

CUNARD, S., & CO. LTD.

1979 Upper Water St. 423-6211
(See Ad Page 17)

PAINT MANUFACTURERS 漆廠**SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LTD.**

2111 Gottingen 429-5464
(See Ad Page 26)

PAPER PRODUCTS 紙料**C.I.P. VICTORIA LTD.**

(SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL
PAPER CO)

6300 Lady Hammond Rd. 454-6402
(See Ad Page Front Cover)

PICTURE FRAMING 鏡架**ZWICKER ART STORE**

1812 Granville 423-7662
(See Ad Page 23)

PLUMBING & HEATING 水暖及暖氣**HENRICKS, JOHN G. LTD.**

1587 Dresden Row. 423-7141
(See Ad Page 12)

.....

LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.

QUALITY RUBBER STAMPS SINCE 1884

司公章圖膠敦倫 蒼各

PH: 423-8411 1594 ARGYLE ST.
423-7602 HALIFAX, N.S.

GORDON B. ISNOR LTD

MEN'S & BOYS' WEAR

Men's 'Fit-U' Clothes.

司公服男顏高

身合紋包服衣小老

PHONE: 429-5330 2171 GOTTINGEN

**ATLAS TRAVEL SERVICE LTD.**

TICKETS-TOURS-CRUISES FOREIGN & DOMESTIC

AIRLINE - RAILROAD - STEAMSHIP & HOTEL RESERVATIONS EVERYWHERE

LORD NELSON ARCADE. PH: 422-8588

社行旅春

免
費
服
務

地
鐵
票

PRINTERS 印刷局

ROYAL PRINT & LITHO THE

3300 Oxford St..... 454-2341

(See Ad Page 21)

REAL ESTATE 案業

SPEED & SPEED LTD.

1531 Dresden Row..... 423-6979

(See Ad Page 18)

STAILING REAL ESTATE SERVICE

1584 Argyle St..... 423-7575

(See Ad Page 24)

REFRIGERATION CONTRACTORS 冷氣工程

PELTON & COMPANY LTD.

1934 Preston St..... 429-4901

(See Ad Page Back Cover)

REFRIGERATION DOMESTIC SALES & SERVICE

ROSS BURNER & ELECTRIC LTD.,

'T.V.-Refrigerators-Washers-
Electric Appliances'

2605 Windsor..... 455-5423

RESTAURANTS 餐館

GARDEN VIEW RESTAURANT LTD.

5525 Spring Garden Rd... 423-7982

(See Ad Page 3)

.....

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 旅館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT
EQUIPMENT

1880 Granville..... 429-4100

(See Ad Page Back Cover)

RUBBER STAMPS 印圖章

LONDON RUBBER STAMP LTD.

1594 Argyle..... 423-7602

(See Ad Page 24)

SALVAGE MATERIALS 舊料

GRAY, J. WRECKING & DEMOLISHING
CONTRACTOR

5684 West St..... 429-1149

(See Ad Page 13)

SEAFOODS 海鮮

BOUTILIERS LTD.

30 Bedford Row..... 423-6361

(See Ad Page 15)

SERVICE STATIONS 汽油等

FLEMMING, BRUCE

6388 Quinpool Rd..... 423-8547

(See Ad Page 23)

RICHARD'S, TED ESSO SERVICE

'Always look to Imperial for the Best'

6010 Quinpool Rd..... 423-9594

.....



TAILOR SHOP

CUSTOM TAILORING

LADIES and GENTLEMEN

店縫裁甫坤

做身度裳衣女男

6262 QUINPOOL RD.

423-6042

R. Leo Rooney, Q.C.

BARRISTER & SOLICITOR
PROPERTY TRANSFERS AND ESTATES

辦理民刑訴訟 簽證契地

PH: 423-7698

330 ROY BLDG.

RES 423-2343

HALIFAX, N.S.

LOCKSMITHS, WATCHMAKERS

OFFICE SAFES REPAIRED
APPLIANCES REPAIRED

We Make 連固

KEYS 胡

萬夾

器電

GRANVILLE SALES & REPAIRS

OPPOSITE GRAND PARADE,

BENNY J. MEUSE - PROPRIETOR

PH: 423-6656 NIGHT 429-0349

1795 BARRINGTON ST.

理修售兌

匙鎖銀鐘



MALCOLM PARSONS

Master Watch Maker

PHONE 422-5861

WATCH and CLOCK REPAIRS

I YEAR GUARANTEE

FREE ESTIMATES

204A GREEN LANTERN BLDG.

1585 BARRINGTON ST., HALIFAX, N.S.

精修手錶

H. M. SEMPLE & CO. LTD.

HEATING ENGINEERS & CONTRACTORS
Modern Plumbing

Ph. 454-1495, Res. 454-3914

H.M. SEMPLE

.. Heating Engineer

W.W. Wigginton

.. Master Plumber

普岑
司公

程工氣暖龍水

2776 ROBIE ST.



HALIFAX

SERVICE STATIONS 汽油站

TODD, HAROLD SHELL SERVICE STATION

Morris & Barrington..... 423-8025

(See Ad Page 19)

SHOES 鞋

WALLACE BROS. LIMITED

1589 Barrington..... 423-6241

(See Ad Page 21)

SHOE REPAIRS 補鞋

CHAMPION SHOE REPAIR

'Good Quality-Fast Service'

5686 Spring Garden Rd.... 423-9927

SIGNS 招牌

UNITED SIGNS LIMITED

2849 Isleville St..... 455-5113

(See Ad Page 19)

SPORTING GOODS 運動用品

HARLEY, F.M.

2858 Agricola St..... 455-4387

(See Ad Page 17)

T.V. & RADIO 電視及收音機

ARGYLE T.V. SALES & SERVICE

2063 Gottingen St..... 422-5930

(See Ad Page 15)

CITY T.V.

2681 Robie St..... 455-2177

(See Ad Page 16)

T.V. SALES 電視

RAPID T.V. LTD.

2011 Gottingen St..... 422-8503

(See Ad Page 11)

TAILORS 洋服匠

BENNETT A.G. TAILORS

1823 Barrington St..... 423-6570

(See Ad Page 26)

QUINPOOL TAILOR SHOP

6262 Quinpool Rd..... 423-6042

(See Ad Page 25)

TAXICABS 的士

DON'S TAXI SERVICE

1276 Barrington St..... 423-8819

(See Ad Page 18)

TRAVEL AGENTS 旅行社

ATLAS TRAVEL SERVICE LTD.

Lord Nelson Shopping Centre

..... 422-8588

(See Ad Page 24)

WATCH REPAIRS 修鐘錶

PARSONS, MALCOLM

1585 Barrington St..... 422-5861

(See Ad Page 25)

You don't have to look in the oven
to know when your goose is cooked.



The reason Cupid makes so many bad shots is
that he is shooting at the heart while looking at
the hosiery!

A. G. BENNETT TAILORS

TAILORING & ALTERATIONS FOR LADIES & GENTS
CUSTOM MADE & MADE TO MEASURE SUITS

店縫裁匿扁
服女男改修

1823 BARRINGTON ST. PH: 423-6570
OPPOSITE CITY HALL. HALIFAX, N.S.

MOORE & MacDONALD

BARRISTERS & SOLICITORS

CECIL W. MOORE, LL.B.

ELMER J. MACDONALD, B.A., LL.B.

案刑民理辦

師律奴党麥及阿毛

PHONE: 429-5550 2194 GOTTINGEN ST.

製
造
油
色**SHERWIN-WILLIAMS Co.**

OF CANADA, LIMITED

MANUFACTURERS OF PAINTS, VARNISHES, LACQUERS,
COLORS, OXIDES, LINSEED OIL & WHITE LEAD.

OFFICES & WAREHOUSES IN PRINCIPAL CITIES

PHONE: 429-5464

2111 GOTTINGEN ST.

HALIFAX, N.S.

廉威榮舍
司公限有

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ANTIGONISH WHOLESALE LTD.	28
EASTERN DAIRYFOODS CO-OPERATIVE LTD.	27
ELM GARDENS.	28
GILLIS, DONALD J., B.A., LL.B.	29
KADRAY'S HOME FURNISHINGS.	29
McKENNA'S DRUG STORE.	29
RADIO SHOP LTD., THE	28
SILVER & HANIFEN LTD.	29

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

馬先生 M & C CONFECTIONERY (J & R Mah)
Box 669, 175 Main.

LAUNDRIES 洗衣

黃烈 WONG LET LAUNDRY
Fox 13 Sydney.

RESTAURANTS 餐館

月光 MOON LIGHT RESTAURANT
210 Main..... 863-3667

南方園 SOUTH GARDEN RESTAURANT
Box 522, 210 Main.

黃氏 WONG'S RESTAURANT
232 Main..... 863-3596

TAILORS 洋服匠

榮氏 WAYNE'S TAILOR SHOP (Wayne & Bailey May)
14 Church..... 863-2697

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHEE JOSEPH & MRS (of South Garden Restr)	210 Main.....	
CHEW TERRENCE	104 Church.....	863-4816
CHOU WEI-HAN DR	Arbor Dr.....	863-4161

—Eastern Dairyfoods Co-operative Limited—

'EASTERN' ICE CREAM - SATURATED WITH GOODNESS

PHONE 863-2629

MILK, CHOCOLATE MILK, WHIPPING CREAM, COFFEE CREAM,
BUTTERMILK, SKIM MILK, BUTTER, SOUR CREAM,
ICE CREAM, COTTAGE CHEESE, FROZEN FOODS.

糕雪品食凍 司公品奶方東

200 COLLEGE ST.

ANTIGONISH, N.S.

CHOW CONRAD 75 St Ninian.....	863-1154
CHOW JOSEPH Arbor Dr.....	863-3262
CHOW YORK KENT (of South Garden Restr) 210 Main.....	
CHOW YORK MON (of South Garden Restr) 210 Main.....	
FONG PING LEE (of South Garden Restr) 210 Main.....	
JOE KIM NAM Arbor Dr.....	863-2921
M & C CONFECTIONERY (J & R Mah) Box 669-175 Main.....	
MAH BAILEY (of Wayne's Tailor Shop) 14 Church.....	
MAH JACK 80a Court.....	863-2862
MAH JACK & MRS (of M & C Confy) 175 Main.....	
MAH RAYMOND (of M & C Confy) 175 Main.....	
MAH WAYNE & MRS (of Wayne's Tailor Shop) 244 Main.....	863-2697
MONG JOSEPH (of South Garden Restr) 210 Main.....	
MOON LIGHT RESTR 210 Main.....	863-3667
SOUTH GARDEN RESTAURANT Box 522-210 Main.....	
WAYNE'S TAILOR SHOP (Wayne & Bailey Mah) Box 293-14 Church.....	
WONG ALEX (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG CHARLES PONG (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG CHARLIE (emp Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG DOO (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG FRANCIS (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG GARY (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG GEORGE MRS 58 Archie.....	863-2037
WONG HENRY (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG JANE (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG JUNIOR (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG LET (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG LET LNDRY Box 13 Sydney.....	
WONG M MRS (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG MARY ROSE (of Wong's Cafe) 25 College.....	
WONG PATSY (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG PETER (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG RAYMOND (of Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG SAM 29 Sydney.....	863-2951
WONG WM (of Wong's Cafe) Xavier Dr.....	863-2868
WONG'S RESTAURANT 232 Main.....	863-3596

For Quick Results

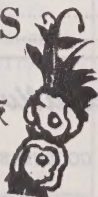
ADVERTISE

ELM GARDENS



Your Florist

店花園榆



Phone 863-3492

P. O. Box 534

135 Main Street, Antigonish, N. S.

The Radio Shop Ltd.

SALES AND SERVICE
RADIO - TELEVISION APPLIANCES
Guaranteed Service

器電式各理修售發 司公机音收

P.O. BOX 464

PHONE: 863-4218

237 MAIN

ANTIGONISH, N.S.

Antigonish Wholesalers Limited

貨雜

GROCERIES & CONFECTIONERY

頭罐

司公行發市尾干地安

PHONE: 863-3510 & 863-3511

135 COLLEGE

ANTIGONISH, N.S.

BUYERS GUIDE

買者 南針

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

GILLIS, DONALD J., B.A., LL.B.
 'Barrister-Solicitor-Notary Public'
 264 Main..... 863-3219

DAIRIES 牛奶

EASTERN DAIRY FOODS CO-OPERATIVE
 LTD.
 200 College St..... 863-2629
 (See Ad Page 27)

DRUG STORES 藥局

McKENNA'S DRUG STORE LTD.
 'The Prescription Drug Store'
 235 Main..... 863-2621

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

KADRY'S HOME FURNISHINGS
 'Furnishings & Appliances'
 348 Main..... 863-2886

FLORISTS 花舖

ELM GARDENS
 135 Main St..... 863-3492
 (See Ad Page 28)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ANTIGONISH WHOLESALE LTD.
 135 College..... 863-3511
 (See Ad Page 28)

PLUMBING, HEATING & AIR COND.

SILVER & HANIFEN LTD. CONTRACTORS
 'Air Conditioning & Sheet Metal
 Contractors'
 73 Court..... 863-2350

T.V. & RADIO 電視機及收音機

RADIO SHOP LTD, THE
 237 Main..... 863-4218
 (See Ad Page 28)

DARTMOUTH, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

DARTMOUTH WINDOW CLEANERS.....	30
DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE & KIMBALL.....	31
HART & DAVIS.....	31
HORNE & JONES.....	30
JACOBSON BROS LTD.....	31
LAHEY, JAMES F. LTD.....	31
NIEFORTH FURNISHERS LTD.....	31
NIGHTINGALE, HAYMAN & CO.....	30
RADIO REPAIR & SALES REG'D.....	31
VALUE SALES LIMITED.....	31
WOODLAWN DAIRY LIMITED.....	29

Woodlawn
 DAIRY LIMITED



PASTEURIZED DAIRY PRODUCTS

*MILK -- PASTEURIZED & HOMOGENIZED

- | | |
|-------------|-----------------|
| *CREAM | *SKIM MILK |
| *BLEND | *ICE CREAM |
| *BUTTERMILK | *CHOCOLATE MILK |

Daily Deliveries
 Everywhere

倫活

品食飲奶牛
 到送可處隨

CANAL STREET

Phone 466-2101 - 466-2403

DARTMOUTH, N.S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣房

榮記

WING KEE LAUNDRY

152 Portland.....

RESTAURANTS 餐館

海港

HARBOUR CAFE (Geo Wingay)

22 Portland..... 466-2377

海殼

SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres)

136-8 Portland..... 466-2479

or..... 466-9897

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHANG ROY Q (chef Harbour Cafe) 115 Portland.....	466-4688
CHOW C HENRY (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
CHOW HENRY (vice-pres Shell Restr) 2 Dundas.....	
CHOW LOU (cook Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
CHOW MOON SOON (sec-treas Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
CHOW WILLIAM 7 Green.....	463-1023
CHOW YEN POI (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
HARBOUR CAFE (Geo Wingay) 22 Portland.....	466-2377
HOY WING (cook Sony's Grill) 33 Ochterloney.....	
LI MING FANG (res ass fisheries Red Bd) 25 Muriel Ave.....	469-7024
MAH DON (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
MAH WM J (R C N) 8 Bldg 50 Lakefront Rd.....	466-1418
QUANN ALOYSIUS (lab) 53 Pleasant.....	469-7856
QUANN RAYMOND J 53 Pleasant.....	
SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres) 136-8 Portland.....	466-2479
or.....	466-9897
WING DAVID 148 Princess Margaret Blvd.....	466-7196
WINGAY GEO (Harbour Cafe) 22 Portland.....	466-2377
WOO CHAS (pres Shell Restr) 18 Victoria Rd.....	466-2479

Nightingale, Hayman & Company

CHARTERED ACCOUNTANTS

PH: 463-3110

44 PORTLAND STREET
DARTMOUTH, N.S.

HEAD OFFICE:

HALIFAX, Nova Scotia

住長起乃
會期民定
計受公記
師顧司路

HORNE & JONES

BARRISTERS - SOLICITORS - NOTARIES

FLOYD K. HORNE, B.COM., LL.B.

DAVID I. JONES, B.A., LL.B.

J. DAVID THOMPSON, B.COM., LL.B.

漢蘭莊氏律師事務所

PHONE: 463-5200

P.O. BOX 767, 48 QUEEN ST
DARTMOUTH, NOVA SCOTIA

DARTMOUTH WINDOW CLEANERS

Janitor Service

PHONE: 466-7676

大茂英窗戶清潔公司



W. VARBEFF, PROP.

- GEO. VARBEFF

P.O. BOX 456

DARTMOUTH, N.S.

WOO CHARLES Green.....	466-3522
WOO JACK M (studt) 18 Victoria Rd.....	463-7736
WOO JAS (clk Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
WOO PAUL (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

NIGHTINGALE, HAYMAN & CO.

44 Portland..... 463-3110

(See Ad Page 30)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE
& KIMBALL

Royal Bk Bldg..... 466-2483

(See Ad Page 31)

HART & DAVIS

Barristers, Solicitors, Notaries'

22 Ochterloney..... 469-2407

HORNE & JONES

48 Queen St..... 463-5200

(See Ad Page 30)

DAIRIES 牛奶

WOODLAWN DAIRY LIMITED

Canal St..... 466-2101

(See Ad Page 29)

DEPARTMENT STORES 百貨店

JACOBSON BROS LTD

16 Portland St..... 466-7451

(See Ad Page 31)

N

NIEFORTH FURNISHERS LIMITED

PHONE: 469-2401

奶款傢俬公司

各種精美
傢俬出售

35 PORTLAND ST. DARTMOUTH, N. S.

種類齊備價平

NOVA SCOTIA
16 PORTLAND STREET
PHONE 466-7451

日用百貨款式

FURNITURE DEALERS 傢俬

VALUE SALES LIMITED

96 Commercial..... 466-2332

Dartmouth, N.S.

JANITOR SERVICE 清潔

DARTMOUTH WINDOW CLEANERS

Bell Bus Bldg..... 466-7676

(See Ad Page 30)

PAINTING CONTRACTORS 印刷

LAHEY, JAMES F., LTD.

66-68 Ochterloney St.... 466-2348

(See Ad Page 31)

RADIO & APPLIANCES 收音機電器

NIEFORTH FURNISHERS LTD.

35 Portland..... 469-2401

(See Ad Page 31)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

RADIO REPAIR & SALES REGD.

'T V & Radio Repairs, Keys Cut
While You Wait'

112 Portland..... 469-1514

DRURY, HUESTIS, ANDERSON,
DICKIE & KIMBALL

BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES

PHONE: 466-2483

DONALD D. ANDERSON, B.A., LL.B. ● ROBERT S. HUESTIS, B.A., LL.B.
J. STEWART DRURY, O.C. ERIC K. DICKIE, B.A., LL.B.

REGINALD B. KIMBALL, B.A., LL.B.

件案刑民樓師律

ROYAL BANK BUILDING

BOX 524 DARTMOUTH, N. S.

JAMES F. LAHEY LTD.

ESTABLISHED 1893

GLASS - WALLPAPER - PAINTS
PAINTING CONTRACTORS

司公喜拉市占

油漆 紙牆 玻璃

PHONES: 466-2348 466-7523

66-68 OCHTERLONEY, DARTMOUTH, N. S.

GLACE BAY-N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BLACK DIAMOND PHARMACY.....	32
CARROLL'S DRUG STORE.....	33
PATTEN'S FUNERAL HOME LTD.....	32
TURNER, WALTER.....	32

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

乾氏

KEN'S DAIRY

22 York.....

HOTELS 旅館

冰川灣

GLACE BAY HOTEL (G Seto & W Seto)

18 Union.....

849-5361

RESTAURANTS 餐館

百老匯

BROADWAY RESTR (W Yee, H.Y. Ping, W Yee & Family)

65 Main.....

849-6616

冰川灣

GLACE BAY GRILL

18 Union.....

849-4516

工會

UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong)

19½ Comm.....

849-7644

WALTER TURNER

PLUMBING & HEATING CONTRACTOR

AGENT FOR PITTSBURGH PAINTS



那頤他華

氣暖龍水裝

必理代

漆油木市

PHONE: BUS. 849-6572 RES. 849-6719

20 UNION ST. GLACE BAY, N.S.

Advertising
with a Punch...



BLACK DIAMOND PHARMACY

THE PRESCRIPTION DRUG STORE

房藥石鑽黑

方單配專

PHONE: 849-7573

23 COMMERCIAL ST. GLACE BAY, N.S.

PATTEN'S FUNERAL HOME

FRED PATTEN, MANAGER

館儀殯田必

員導指事喪為田必及士占

PHONE: 849-7520 RES. 849-7528

71 UNION ST.

GLACE BAY, N.S.

CARROLL'S DRUG STORE

方配 房藥的路卡

DON FERGUSON

PHONE: 849-6565

COMMERCIAL STREET

GLACE BAY, N.S.

華僑戶口
Alphabetical Listing

BROADWAY RESTR (W Yee, H Y Ping, W Yee & Family) 65 Main.....	849-6616
GLACE BAY GRILL 18 Union.....	849-4516
GLACE BAY HOTEL (Geo Seto) 18 Union.....	849-5561
KEN'S DAIRY 22 York.....	
PING, H YEE (ptnr Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
SETO, GEO (Glac Bay Hotel & Grill) 5 Prince.....	849-4945
UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong) 19½ Comml.....	849-7644
WONG, BING (ptnr Union Cafe) 19½ Comml.....	849-7644
WONG, JIM & FAMILY (ptnr Union Cafe) 19½ Comml.....	849-7644
WONG, KENNETH (prop Ken's Dairy) 18 Bruce.....	849-4459
YEE, BOND & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, HENRY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, KENNY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, PING & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, WILLIE (prop Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616

BUYERS GUIDE

買者 南針

DRUG STORES 藥局

BLACK DIAMOND PHARMACY	
23 Commercial.....	849-7573
(See Ad Page 32)	
CARROLL'S DRUG STORE	
Commercial St.....	849-6565
(See Ad Page 33)	

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

PATTEN'S FUNERAL HOME LTD.	
71 Union.....	849-7520
(See Ad Page 32)	

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

TURNER, WALTER	水喉及燒氣工
20 Union St.....	849-6572
(See Ad Page 32)	

SYDNEY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.....	33
BEN'S LIMITED.....	37



YOUR HEADQUARTERS FOR SPEEDY
PROPANE & APPLIANCES For Home,
Commercial, Farm, and Industrial Uses.
For Ranges - Water Heaters - Dryers
BULK DELIVERY

ATLANTIC SPEEDY PROPANE
LIMITED

592 George — 564-8443

亞蘭地煤氣公司
使用本公司煤氣
最方便費用廉宜

BURCHELL AGENCIES LTD.	40
CANADA PACKERS LTD.	36
CAPE BRETON NOVELTY CO.	36
CHAPPELLS LTD.	35
DOANE, H. R. & CO.	38
HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED	37
IDEAL BEVERAGES LTD.	34
IDEAL ICE CREAM CO.	39
JABALEE, R. AND SONS LIMITED	38
LYNCH, W. T. & SONS LTD.	36
MacDONALD, J. R. LTD.	36
MacEACHERN'S ELECTRIC SHOP	38
MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO.	37
McCoubrey, H. A. W.	34
McINTYRE, GILLIS & FERGUSON	39
MATHESON, D. LEWIS, B. A. LL. B.	37
NEW MEDICAL HALL, THE	38
NIGHTINGALE, HAYMAN & CO.	39
NORTH SYDNEY CREDIT UNION LTD.	37
PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO. LTD.	34
RHYMES FLOWERS	37
RUDDERHAM, J. W. LTD.	35
SCOTIA WHOLESALE LTD.	39
STEPHENS, J. W. LTD.	35
SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.	39
YOUNG, J. A. & SON	38

H. A. W. McCoubrey

WHOLESALE AND RETAIL

Feeds, Seeds, Fertilizers, Poultry &
Farm Equipment - Garden Supplies

梨布沽麥
子種料肥沽零行發

PH: 564-6369 158 PRINCE ST.
P. O. Box 585 SYDNEY, N. S.

PHONE: 564-4465

Progressive Wholesale Grocery Co.
Limited

WHOLESALE GROCERS

HEINZ PRODUCTS

進步雜貨批發公司

P. O. BOX 908 PITT ST. SYDNEY, N. S.

IDEAL BEVERAGES LIMITED

AUTHORIZED BOTTLERS

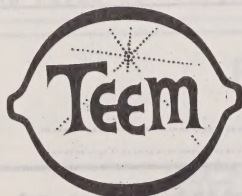
PEPSI-COLA

TEEM

and

CANADA DRY

The Champagne of Ginger Ales



各種汽水可汽可味



理想
飲品公司

500 GEORGE ST.

DIAL 564-4536

SYDNEY, N. S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

NOVELTIES 新品

佐治

QUE, GEORGE MRS.

208 Charlotte..... 562-9153

RESTAURANTS 餐館

佐治

GEORGE'S DAIRY LUNCH

208 Charlotte.....

馬先生

NOVA GRILL (Frankie Mah)

Comm1 St N. Syd.....

榮華

SPLENDID CAFE

359 Charlotte.....

黃氏

WONG'S CAFE (Tom Wong)

Comm1 St N Syd..... 794-4587

黃氏

WONG'S CAFE RESTAURANT

Comm St, N Syd..... 794-9131

TEA ROOMS 茶室

茶園

TEA GARDEN (Mr Fong Yuen & Family)

272 Charlotte..... 564-6251

華僑戶口
Alphabetical Listing

ENG HARRY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG WAYNE 49 Kendall.....	562-4725
FONG YOU (Tea Gdn) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG YUEN (Tea Gdn) 272 Charlotte.....	564-6251
GEORGE'S DAIRY LUNCH 208 Charlotte.....	
LEE JOE (prop Strand Cafe) 238 Charlotte.....	

J. W. Stephens Ltd.

GENERAL CONTRACTORS

"Everything to Build Anything"

HOME IMPROVEMENT LOANS

司公限有市芬啖市

564-5554 199 TOWNSEND. SYDNEY.

J. W. Rudderham Ltd

PLUMBING & HEATING - OIL BURNERS

司公謙德律

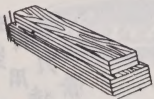
爐油 氣暖 龍水裝

PH: RES. 562-3455

885 Victoria Rd. — 564-6263

SYDNEY, N. S.

CHAPPELLS Ltd.

CAPE BRETON'S LARGEST
LUMBER & BUILDING SUPPLIES DEALERSTORE FRONTS, GLASS, PAINT & HARDWARE
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES

PHONE: 564-4455

92 BROOKLAND

SYDNEY, N. S.

達各
築種
材木
料板
玻璃
磚

公
司
車
波
士
木
板

MAH CHARLIE Sydney River.....	562-5121
MAH FRANKIE (Nova Grill) Comml St N Syd.....	
MAH KWONG (Nova Grill) Comml St N Syd.....	
MAH FRANK Comml N Syd.....	
QUE GEORGE MRS (Novelties) 208 Charlotte.....	562-9153
QUE KIT CHING 208 Charlotte.....	
SETO JAMES 152 Pentinck.....	564-4649
SETO JIMMY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
SPLENDID CAFE 359 Charlotte.....	
TEA GARDEN 272 Charlotte.....	564-6251
WONG ALLAN (Splendid Cafe) 359 Charlotte.....	
WONG GARY (Splendid Cafe) 359 Charlotte.....	
WONG KYTE SING (Splendid Cafe) 359 Charlotte.....	
WONG MURRAY Comml N Syd.....	
WONG ROBERT 359 Charlotte.....	562-4647
WONG RUBY MRS 72 Bay.....	
WONG STANLEY 442 Charlotte.....	539-5467
WONG TOM (owner Wong's Cafe) 87 Quee N Syd.....	794-4889
WONG'S CAFE (Tom Wong) Comml St N Syd.....	794-4587
WONG'S CAFE RESTAURANT Comml N Syd.....	794-9131
YUM FONG 479 Esplanade.....	562-4641

GREETINGS FROM

W. T. Lynch & Sons Ltd.

BAKERS OF
PAN DANDY BREAD AND ROLLS
PERFECT FOR SANDWICHES AND TOAST

維泰店餅治凌
好最包麵的那拉山及地丹片

PH: 564-4585 147 PRINCE ST
SYDNEY, N. S.

C. B. NOVELTY CO.

COIN MACHINES OF ALL KINDS
JUKE BOXES, PIN GAMES,
PHONOGRAPHS, ETC.

PHONE 564-6267
197 Kings Rd - Sydney

具玩

司公

呼招

捷快

餅立
乾比

J. R. MacDonald Ltd.

WHOLESALE PRODUCTS
Christies Biscuits, Libby's Products

司公限有奴党麥

PHONE: 564-5433

165 TOWNSEND STREET

SYDNEY, N. S.

屈發
市行
地

**CANADA PACKERS LTD.**

195 PRINCE STREET SYDNEY, N. S.

"MAPLE LEAF SMOKED MEATS"

TENDERFLAKE LARD, DOMESTIC SHORTENING & MARGENE

For Fruits & Vegetables, Consult the Phone Directory
For Direct Service from Glace Bay & North Sydney.

司公限有頭罐大拿加

MEAT & GROCERY DIVISION - PHONE: 539-2160
FRUIT & VEGETABLE DIVISION - PHONE: 539-2330

生菓
電話通知
直接送到

打家
力用
膏猪
油奶

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

- DOANE, H.R. & CO.
195 Charlotte..... 562-5581
(See Ad Page 38)
- NIGHTINGALE, HAYMAN & CO.
268 Charlotte..... 564-5481
(See Ad Page 39)

AMUSEMENTS 娛樂

- CAPE BRETON NOVELTY CO.
197 Kings Rd..... 564-6267
(See Ad Page 36)

BAKERIES 麵包發行

- BEN'S LIMITED
Mira Rd, Halifax..... 562-1201
(See Ad Page 5)
- LYNCH, W.T. & SONS LTD.
147 Prince..... 564-4585
(See Ad Page 36)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

- McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
205 Charlotte St..... 564-5575
(See Ad Page 39)
- MATHESON, D. LEWIS, B.A., LL.B.
Bishop Blk..... 564-5423
(See Ad Page 37)

BEVERAGES 汽水

- HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED
114 Yorke St..... 564-8220
(See Ad Page 37)
- IDEAL BEVERAGES LTD.
500 George..... 564-453,
(See Ad Page 34)
- SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.
109 Richmond St..... 564-8274
(See Ad Page 39)

MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO.

OIL FURNACES

暖 TEXACO FUEL OIL DELIVERY 修
爐 氣暖龍水弟兄合項麥 售

PH: 564-8287 NITE 562-3369
165 PRINCE ST., SYDNEY, N.S.

THE NORTH SYDNEY CREDIT UNION LTD.

INSURED SAVINGS & LOANS

司公大託信 會工尼雪北

PHONE 794-2535 BOX 1112
COMM ST. NORTH SYDNEY, N.S.

D. LEWIS MATHESON,

B.A., LL.B.

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC.

民慎沙勿

証公兼師律刑

PH: 564-5423 BISHOP BLOCK.
CHARLOTTE ST. BOX 654 SYDNEY

RHYMES

Flowers 564-8430

四季鮮花發客



301 Townsend St. SYDNEY, N. S.

HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED

FRANCHISE BOTTLERS & DISTRIBUTORS



7 UP, LIKE,
ORANGE CRUSH
HIRES ROOT BEER

起七
汁橙
啤律

司公水汽洛夫哈

PHONE: 564-8220

114 YORKE ST.

SYDNEY, N.S.

BUILDING SUPPLIES 建築材料

CHAPPELLS LTD.

92 Brookland..... 564-4455
(See Ad Page 35)**CONTRACTORS, GENERAL 各項工程**

STEPHENS, J. W. LTD.

199 Townsend..... 564-5554
(See Ad Page 35)**CREDIT UNION 信用合作社**

NORTH SYDNEY CREDIT UNION LTD.

Comml..... 794-2535
(See Ad Page 37)**DRUG STORES 藥局**

NEW MEDICAL HALL, THE

274 Comml..... 794-3126
(See Ad Page 38)**ELECTRICAL REPAIRS 電器修理**

MacEACHERN'S ELECTRIC SHOP

138 Prince St..... 564-6366
(See Ad Page 38)**FLORISTS 花舖**

RHYMES FLOWERS

301 Townsend..... 564-8430
(See Ad Page 37)**GAS, PROPANE 普通煤氣**

ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.

592 George St..... 564-8443
(See Ad Page 38)**GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**

JABALEE, R. AND SONS LIMITED

Court, North Sydney..... 794-4747
(See Ad Page 38)**R. Jabalee and Sons Limited**WHOLESALE GROCERIES
CONFECTIONERY & TOBACCO

2 Modern Supermarkets to serve you

司公子父李布卡
草烟頭罐貨雜行發

PH: 794-4747-8 BOX 129 NORTH SYDNEY.

J. A. YOUNG & SON

J. E. YOUNG

PH: 564-8322 - 564-8176

181 CHARLOTTE, SYDNEY, N. S.

GENERAL INSURANCE & TRAVEL AGENCY

TICKETS FOR STEAMSHIP, PLANE & TRAIN

Where Ever You Travel,

We Can Make Your Arrangements.

行旅梳燕理經子父楊

票机飛車舟



794-3126

THE NEW MEDICAL HALL

A. M. MacDONALD, PROPRIETOR

NORTH SYDNEY, N. S.

PHOTO FINISHING, PRESCRIPTIONS

新藥靈各種藥品化粧品 務配製專

274 COMMERCIAL ST. SYDNEY, N. S.

MacEACHERN'S

ELECTRIC SHOP

ELECTRIC MOTOR SALES & SERVICE

Electrical Motor Repairing

Armature Winding

店電存幾麥

托摩電古刀理修無售亞

PHONE: 564-6366

138 PRINCE ST. SYDNEY, N. S.

H. R. Doane and Company

CHARTERED ACCOUNTANTS

SYDNEY

PHONE: 562-5581

GLACE BAY

PHONE: 849-8606

Halifax, Fredericton, Charlottetown, St. John's, Amherst,
Antigonish, Corner Brook, Dartmouth, Digby, Grand Falls, Kentville,
Liverpool, Moncton, New Glasgow, Saint John, Truro, Windsor

師計會顧受 司公尼敦

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**MacDONALD, J.R. LTD.**

165 Townsend..... 564-5433

(See Ad Page 36)

PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO LTD

Pitt St..... 564-4465

(See Ad Page 34)

SCOTIA WHOLESALE LTD.

Townsend..... 564-5445

(See Ad Page 39)

ICE CREAM 雪糕廠**IDEAL ICE CREAM CO**

162 Prince..... 564-4549

(See Ad Page 39)

.....

**McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
BARRISTERS & SOLICITORS**

R. Roland McIntyre, Q.C.

T.J.K. Gillis, Q.C.

Robert Ferguson, LL.B.

**處公辦師律
訟訴刑民接承**PH: 564-5575 205 CHARLOTTE ST.
SYDNEY, N. S.**Ideal Ice Cream Co.**

LIMITED

PHONE: 564-4549

**ICE CREAM
and
BIRDS EYE
FROSTED FOODS****司公糕雪想理
品食霜冰**

162 PRINCE STREET SYDNEY, N. S.

INSURANCE 燕杭**BURCHELL AGENCIES LTD.**

197 Charlotte..... 564-8342

(See Ad Page 40)

INSURANCE & TRAVEL BUREAUS 保險及旅行事業**YOUNG J A & SON**

181 Charlotte St..... 564-8322

(See Ad Page 38)

MEAT PACKERS 肉商**CANADA PACKERS LTD.**

195 Prince St..... 539-2160

(See Ad Page 36)

If the world laughs at you, laugh right
back---they're as funny as you are.**Sydney Mineral
Springs Ltd.**

'DOUBLE COLA'

司公泉礦尼雪**樂可重雙料飲市揭**PH: 564-8274 109 RICHMOND ST.
SYDNEY, N. S.**SCOTIA
WHOLESALE LTD.**

WHOLESALE GROCERS

貨雜發批**司公行發沙古市**PHONE: 564-5445 TOWNSEND
BOX 364 SYDNEY, N. S.**Nightingale, Hayman & Co.**

CHARTERED ACCOUNTANTS

268 CHARLOTTE STREET

SYDNEY, N. S.

PHONE: 564-5481

HEAD OFFICE: HALIFAX, Nova Scotia

**住長
會期
計受
師顧****起乃
民定
公記
司路**

BURCHELL AGENCIES LTD.INSURANCE & REAL ESTATE
LOANS & RENT COLLECTIONS

司公紀經紹卜

564-8342 - 564-8461

197 Charlotte St. — Sydney, N. S.

RED CROSSIS ALWAYS THERE
WITH YOUR HELP**PLUMBING & HEATING** 水喉及暖氣**MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO**

165 Prince St. 564-8287

(See Ad Page 37)

RUDDERHAM, J. W LTD.

885 Victoria Rd. 564-6263

(See Ad Page 35)

SEED & FEED 種子**McCOUBREY, H.A.W.**

158 Prince St. 564-6369

(See Ad Page 34)

If you are criticized, you must have done
something worthwhile; keep on!**TRURO, N.S.****INDEX TO ADVERTISERS**

商店廣告索引

BURCHELL, MacDOUGALL & GRUCHY.....	40
COX, FRED.....	41
DOAN, H.R. & CO.....	42
MILLER, PHIL ELECTRIC LTD.....	41
ROSS DRUG UNITED LTD.....	40
SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.....	42
SPECIALTY PRINTERS LTD.....	40
SUCKLING & CHASE LIMITED.....	41
TRURO WHOLESALE LIMITED.....	42

*Burchell, MacDougall and Gruchy**Barristers & Solicitors, &c.*

R. Lorne MacDougall, Q.C.

David W. Gruchy, LL.B.

J. Robert Winters, B. Comm., LL.B.

Ronald C. Giffin, B.A., LL.B.

處事辦訟律

件案刑民

PHONE: 893-5323

RYAN BUILDING P.O. BOX 127, TRURO

ROSS DRUG-UNITED

LIMITED

PHONE: 893-4255

PRESCRIPTION

DRUGGISTS



房藥氏勞

方配家專

37 INGLIS ST.

TRURO, N. S.

Specialty Printers Ltd.文
件

JOB PRINTING-OFFICE SUPPLIES-RUBBER STAMPS-PHOTO ENGRAVING-WEDDING STATIONERY

(品用處事辦) 局務印色特 (章圖製精)

PHONE: 893-8394

21 HAVELOCK ST.

P.O. BOX 223

TRURO, N. S.

承
印

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

亞美利堅

AMERICAN CAFE (Gordon Joe)

28 Inglis.....

香港

HONG KONG RESTAURANT

109 Esplanade..... 893-3357

譚氏

HUM'S RESTAURANT

19 Havelock..... 893-2167

華僑戶口 Alphabetical Listing

AMERICAN CAFE (Gordon Joe)	28 Inglis.....	
CHAN, ALEX (studt).....		
CHAN, C. KIM (of Hong Kong Restr)	109 Esplanade.....	893-3357
CHOW, YOUNG (of Hong Kong Restr)	109 Esplanade.....	893-3357
HONG KONG RESTAURANT	109 Esplanade.....	893-3357
HUM, BILL (cook Oriental Cafe)	48 Inglis.....	
HUM, HUNG GUEY (cook oriental Cafe)	48 Inglis.....	
HUM, KIM (of Oriental Cafe)	48 Inglis.....	
HUM, KUO ENG (wtr oriental Cafe)	48 Inglis.....	
HUM YUE LAUNDRY	Havelock St.....	
HUM'S RESTAURANT	19 Havelock.....	893-2167
JOE, GORDON (prop American Cafe)	28 Inglis.....	893-3164
LAM, HERMAN J	69 Willow.....	893-8039
QUAN, STANLEY (of Hong Kong Restr)	109 Esplanade.....	893-3357

Extend Your Sales Area

BY ADVERTISING IN THIS DIRECTORY



PHIL MILLER ELECTRIC LTD
ELECTRICAL CONTRACTOR

PHONE: 893-4693

SALES & SERVICE

YOUR BEATTY DEALER
APPLIANCES & REPAIRS

Plastic & Neon Sign Sales & Service

牌招安呢修裝勒美路菲

器電整售司公器電

41 FORRESTER ST.

TRURO, N. S.

SUCKLING & CHASE LTD.



FLORISTS AND NURSERYMEN
TRURO NURSERIES
ESTABLISHED 1880

店花市始及頃索
寄電用可

PHONE: 893-3027

546 PRINCE

FRED L. COX LTD.

BROKERS-REAL ESTATE
MORTGAGE LOANS

業實梳燕氏郭

PHONE: 893-5331-2

35 INGLIS ST.

TRURO, N. S.

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO
16 Inglis..... 893-5386
Truro, N.S.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BURCHELL, MacDOUGALL & GRUCHY
Ryan Bldg., Box 127..... 893-5323
(See Ad Page 40)

DRUG STORES 藥局

ROSS DRUG UNITED LTD.
37 Inglis..... 893-4255
(See Ad Page 40)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

MILLER, PHIL ELECTRIC LTD.
41 Forrester..... 893-4693
(See Ad Page 41)

FLORISTS 花舖

SUCKLING & CHASE LIMITED
546 Prince St..... 893-3027
(See Ad Page 41)

GROCERS, WHSLE 雜貨發行

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.
'Wholesale Grocers'
15 Esplanade..... 893-7084

TRURO WHOLESALE LIMITED

'Wholesale Grocers & Importers'
72 Inglis..... 893-4473

PRINTERS 印刷

SPECIALTY PRINTERS LTD.
21 Havelock..... 893-8394
(See Ad Page 40)

REAL ESTATE 安業

COX, FRED L. LTD
35 Inglis..... 893-5331
(See Ad Page 41)

FREDERICTON N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEAIRSTO, W.J., CO. LTD.....	46
BELYEA, ABNER B. & SON LTD.	47
BROWN'S PASTRY SHOP.....	46
BURMA PROPANE GAS CO. LTD.	47
BUZZELL'S CLEANERS.....	45
CAMPBELL SHOE STORE.....	44
CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE.....	47
CAPITAL CO-OPERATIVE LIMITED.....	48
CASSIDY, STAN LTD.	48
CHERRY'S TRAVEL SERVICE.....	45



Paradise Restaurant

GOURMET

CHINESE FOODS

Instant Take-Out Service

Taxi Delivery to Home-Hotel-Motel

COST OF FOOD PLUS FARE - NO REDUCED PORTIONS
- TELEPHONE -

475-9905 475-9906 475-9050

仙境餐館
馳名中外賣

584 QUEEN STREET
FREDERICTON, N.B.

DRAGON CITY RESTAURANT.....	43
ELECTRONICS CENTRE.....	46
FEDERAL HARDWARE LTD.....	44
FREDERICTON PROPANE GAS COMPANY LIMITED.....	46
GENERAL DAIRIES LTD.....	43
GORHAM BEVERAGES.....	45
HALL, C.W. & CO. LTD.....	46
HANSON, GILBERT & HASHEY.....	48
HARVEY STUDIOS LTD.....	48
JAMER, GEORGE A., C.L.U.....	44
KILBURN, R.L. LTD.....	47
LEVINE'S LIMITED.....	48
MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.....	43
NATIONAL MEAT MARKET.....	47
NEILL, J.S. & SONS LTD.....	45
PARADISE RESTAURANT.....	42
SEVEN-UP SUSSEX LIMITED.....	46
STONE, JOE & SON LTD.....	47
VICTORY MEAT PACKERS LTD.....	45

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

記 港

KEE KONG GROCERY STORE

37 Mani, Nashwaaksis..... 472-7634

LAUNDRIES 洗衣

三 華

SAM WAH LAUNDRY (Tom Wo, prop)

385 King.....

General Dairies Limited

Pasteurized Dairy Products

PASTEURIZED MILK & CREAM

FOUNTAIN SUPPLIES

"SUNNY BRAE BRAND" CREAMERY BUTTER

"VELVET" ICE CREAM

"BIRDSEYE" FROSTED FOODS



精製各種牛奶品
製品精良營養豐富

边尼羅牛奶公司

PLANTS IN NEW BRUNSWICK AT:

SAINT JOHN, FREDERICTON,

WOODSTOCK, MONCTON,

Head Office: FREDERICTON, N.B.

MERRITHEW'S

REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.

REFRIGERATION SALES & SERVICE

Air Conditioning & Appliances

SALES & SERVICE

FRIGIDAIRE



DEALER

蘇利咩窩市阿

器電積霜理修售發

PHONE: 454-4469

99 REGENT STREET, FREDERICTON, N.B.

Dragon City RESTAURANT



WE SPECIALIZE IN CHINESE FOODS.

WE CATER TO BANQUETS & PARTIES
IN OUR PRIVATE DINING ROOM.

TAKE-OUT SERVICE ON ALL ORDERS.

FOR INFORMATION
AND RESERVATIONS CALL

475-6695

CORNER QUEEN AND WESTMORLAND

龍城
馳名
龍城
龍城

RESTAURANTS 餐館

京園

CAPITAL GARDEN RESTAURANT

558 Queen..... 475-8331

地勒士

DELUXE RESTAURANT

90 York..... 454-2311

龍城

DRAGON CITY RESTAURANT

309 Queen..... 475-6695

紳士

ESQUIRE CAFE (Tommy Hum, prop)

343 Queen..... 475-6252

樂境

PARADISE RESTAURANT (Joe Wong)

584 Queen..... 475-9905

太陽

SUN GRILL LTD. (H. Lee, pres)

100 Regent..... 475-3418

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

奧記丁記

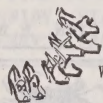
HINKY DINKY DRIVE-IN

213 Woodstock Rd.....

華僑戶口 Alphabetical Listing

CAPITAL GARDEN RESTR	558 Queen.....	475-8331
CHAN JOES (emp Esquire Cafe)	343 Queen.....	475-6252
CHAN JOEY	98 York.....	
CHAN KWOCK CHEW (Paradise Restr)	584 Queen.....	475-9905
CHEN GIT (cook Paradise Restr)	584 Queen.....	475-9905
CHEN KWOK CHEW (cook Paradise Restr)	584 Queen.....	475-9905
CHONG DAVIS (chef Paradise Restr)	584 Queen.....	
CHONG DAVIS	90 York.....	
CHONG KEN & FAMILY	90 York.....	
CHONG TOM HOR & FAMILY (Sun Grill)	100 Regent.....	475-3418
CHONG WONN (emp Paradise Restr)	584 Queen.....	475-9905
CHUNG DAVE (chef Paradise Restr)	584 Queen.....	475-9905
CHUNG LENA U N F Trailer Park.....		
CHUNG LENA CHEUK KWAN	255 Church.....	

Campbell Shoe Store



When You Think Shoes,
Think CAMPBELL'S

PHONE: 475-5452

476 QUEEN FREDERICTON, N.B.

錦
步
鞋
店

GEORGE A. JAMER, C.L.U.

LIFE AND GENERAL INSURANCE

'A Good Man to Know'



嗎占治佐

燕 燻 各 樣

PH: 475-3130

RN. 475-3153

123 YORK ST., FREDERICTON, N.B.

FEDERAL HARDWARE LTD

用銅
器鐵

'YOUR PITTSBURGH PAINT DEALER'

行鐵合聯

牌必
漆市
油卜

596-600 QUEEN ST.

OPPOSITE FEDERAL BUILDING

PH: 475-6604

FREDERICTON, N.B.

DELUXE RESTR 90 York.....	454-2311
DRAGON CITY RESTR 309 Queen.....	475-6695
ESQUIRE CAFE (Tommy Hum prop) 343 Queen.....	475-6252
FON GIT CHONG (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
FONG YAT GING (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
GIN NING (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
GIN SHONG (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
GIN YUEN & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HEM PERCY MRS 647 Hanson.....	475-5390
HEM PERCY (treas Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HINKY DINKY DRIVE-IN 213 Woodstock Rd.....	
HONG EDDY (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
HONG LEE & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HONG TONY 354 Nashwaaksis.....	472-6613
HONG YOUNG 568 Queen Nashwaaksis.....	
HUM GARY H 568 Queen.....	
HUM GEORGE (of Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HUM JIMMY (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
HUM KIM LURN 537 York.....	454-5702
HUM KUO MING Hanwell Rd.....	
HUM TOMMY & FAMILY 343 Queen.....	
HUM TOMMY W (emp Deluxe Restr) 90 York.....	
HUM WALLY Wilmot Park Apts.....	475-5750
JUNG JOHN 10 Shamrock Terr.....	
JUNG LUM (wtr Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
KEE KONG GROC 37 Main Nashwaaksis.....	472-7634
KWAN CHESTER 78 York.....	454-2436
KWAN H E 30 Shore.....	475-8772

BUZZELL'S Cleaners

* TAILORING * ALTERATIONS & REPAIRS

店衣洗市少巴

PH: 475-9411 276 QUEEN ST.
FREDERICTON, N. B.

JAS. S. NEILL & SONS LIMITED

HARDWARE
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES

行鉄子父路尼市乍

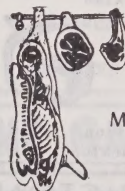
390 QUEEN ST. PH: 475-5535
FREDERICTON, N. B.

CHERRY'S TRAVEL SERVICE

For All Your Travel Planning
Airlines-Steamships-Railways-Hotels
Customs House Broker

務服行旅氏梨車

PH: 475-8311 87 REGENT ST.



肉利勝
司公

VICTORY

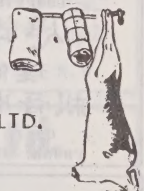
MEAT PACKERS LTD.

WHOLESALE ONLY

行發做單

PHONE: 475-5519

334 KING ST., FREDERICTON, N. B.



Gorham Beverages Limited

PHONE: 475-8964-5

司公限有料飲謙高

P.O. BOX 313

361 VICTORIA STREET

FREDERICTON, N. B.



KWAN YEE (vice-pres Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
LEE FOOK (emp Deluxe Cafe) 90 York.....	454-2311
LEE HONG (pres Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
LIN HAN-SHENG 347 University Ave.....	475-5692
LOUNGE TOM (Deluxe Cafe) 90 York.....	454-2311
MAH CHUCK NGO (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
MAH CHUCK YUEN (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
MAH WAY (wtr Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
OY TOM JOHN (os Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
PARADISE RESTAURANT 584 Queen.....	475-9905
QUAN JAMES 180 Westmorland.....	475-6380
QUANN JOHN MRS 762½ York.....	
SAM WAH LNDRY (Tom Wo prop) 385 King.....	
SETO FRED 578 Chestnut.....	454-5101
SETO FRED & FAMILY (emp Sun Grill) 647 Hanson.....	
SETO JAN WAN (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
SING LOUIE (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
SUN GRILL LTD (H Lee pres) 100 Regent.....	475-3418
TOM GEE WOO (Sam Wah Lndry) 385 King.....	
TOM JOHN OY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
TOM PING JOHN (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
WONG CHIU-MING 111 Willow Ave Nashwaaksis.....	
WONG J D 32 Waterloo Row.....	475-8484
WONG WILIAM 209 Regent.....	



W. J. Beirsto Co. Ltd.

- ☆ Sheet Metal Work
- ☆ Air-Conditioning
- ☆ Ventilation
- ☆ Refrigeration
- ☆ Plumbing & Heating

**No Job Too Big
No Job Too Small**

工小承 程自造 鉄大

80 Carleton St.
FREDERICTON

FREE ESTIMATES

BROWN'S

PASTRY SHOP

PHONE: 454-4511

"A TASTY TREAT
EVERY TIME"

71 WESTMORLAND ST.
FREDERICTON, N.B.

布朗公司

餅菓精
食坡美

ELECTRONICS CENTRE

Quality 'Marconi' Tv's, Stereos,
Radios, Etc.

COMPETENT TECHNICAL REPAIRS

心中子電

理修家事
机音收及真傳



Gerry Carty - Bob Harrison
PHONE: 475-3806 258 REGENT ST.

C. W. HALL & CO. LTD.

(EST. 1869)

BOOKSELLERS & STATIONERS
OFFICE SUPPLIES, CARDS
SCHOOL SUPPLIES, WALLPAPER

司公限有路可

PHONE: 475-5579
422 QUEEN ST., FREDERICTON, N.B.



FREDERICTON PROPANE GAS

佛打列臣煤氣公司 · 樽裝煤氣

PLANT: HANWELL ROAD PH: 475-7451 64 WESTMORLAND ST. FREDERICTON.

COMPANY
LIMITED

水公司

SEVEN UP SUSSEX LTD

MARITIME BOTTLERS AND DISTRIBUTORS OF SEVEN-UP, NESBITT'S
PEPSI-COLA, FROSTIE AND SUSSEX BEVERAGES

PHONE: 472-4475 140 CLARK ST. FREDERICTON, N.B.

七喜汽

BUYERS GUIDE

買者指南

BAKERIES 麵包發行

BROWN'S PASTRY SHOP
71 Westmorland..... 454-4511
(See Ad Page 46)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HANSON, GILBERT & HASHEY
61 Carleton St..... 475-7771
(See Ad Page 48)

BEVERAGES 汽水

GORHAM BEVERAGES
361 Victoria..... 475-8964
(See Ad Page 45)

SEVEN-UP SUSSEX LIMITED
140 Clark..... 472-4475
(See Ad Page 48)

BOOKS & STATIONERY 文具書具

HALL, C.W. & CO. LTD.
422 Queen St..... 475-5579
(See Ad Page 46)

CLEANERS 洗衣店

BUZZELL'S CLEANERS
276 Queen St..... 475-9411
(See Ad Page 45)

DAIRIES 牛奶

GENERAL DAIRIES LTD.
480 Union..... 475-3366
(See Ad Page 43)

DEPARTMENT STORES 百貨店

LEVINE'S LIMITED
320 Queen St..... 475-8951
(See Ad Page 48)

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE



TIRES, BATTERIES,
OILS, ACCESSORIES.

膠輪 電池 汽油

膠輪
電池
汽油

PHONE: 475-8841

273-281 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.

NATIONAL MEAT MARKET

PHONES: 475-3396 - 475-6656

'FREE DELIVERY'

CHOICE MEATS, FISH, GROCERIES & FRUITS

場市肉魚家國

350 QUEEN ST. FREDERICTON.

JOE STONE & SON LTD.

PORTRAIT & COMMERCIAL PHOTOGRAPHERS
Photographic Equipment & Supplies

PICTURE FRAMING

務服相映氏石

PH: 475-7578

562 QUEEN FREDERICTON, N.B.

ABNER B. BELYEA & SON LTD.

GENERAL INSURANCE

PHONE: 475-9468

321 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.

種代 亞
保那
險各 子
壽公

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

'The Service People Prefer'

COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

緬甸自製煤氣公司 什店煤氣廚房用品出售

PHONE: 454-5573 581 KING ST. FREDERICTON, N.B.



AL WINDOW CLEANING & JANITOR SERVICE
Painting & Paperhanging, Venetian Blinds
Custom wallpaper and Vinyl wall coverings

PHONES: 475-8192, 475-6280

司公限有笨路喬
務服潔清
窗璃玻洗紙漆色油

R.L. KILBURN LTD.

240 QUEEN STREET FREDERICTON, N.B.



ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CASSIDY, STAN LTD.

415 King St..... 475-7363

(See Ad Page 48)

FARM PRODUCTS & SUPPLIES 農產

CAPITAL CO-OPERATIVE LIMITED

145 Barker St..... 472-9881

(See Ad Page 48)

GAS COMPANIES 燃汽公司

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.

581 King St..... 454-5573

(See Ad Page 47)

CAS, PROPANE 普德煤氣

FREDERICTON PROPANE GAS CO. LTD.

64 Westmorland St..... 475-7451

(See Ad Page 46)

HARDWARE 鐵行

FEDERAL HARDWARE LTD.

600 Queen St..... 475-6604

(See Ad Page 44)

NEILL J.S. & SONS LTD.

390 Queen St..... 475-5535

(See Ad Page 45)

INSURANCE 燕梳

BELYEA, ABNER B. & SON LTD.

321 Queen St..... 475-9468

(See Ad Page 47)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

JAMER, GEORGE A., C.L.U.

123 York St..... 475-3130

(See Ad Page 44)

MEAT MARKETS 肉店

NATIONAL MEAT MARKET

350 Queen..... 475-3396

(See Ad Page 47)

MEAT PACKERS 肉商

VICTORY MEAT PACKERS LTD.

334 King St..... 475-5519

(See Ad Page 45)

PAINTING & WINDOW CLEANERS 洗窗用品

KILBURN, R.L. LTD.

240 Queen St..... 475-8192

(See Ad Page 47)

HARVEY STUDIOS LTD

PHOTOGRAPHS, FILMS & PHOTO FINISHING

晒影及林菲 館相為夏

PHONE: 475-9415

372 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.

PHONE: 693-2558

83 GERMAIN ST. ST. JOHN, N.B.

STAN CASSIDY LTD.

ELECTRICAL CONTRACTOR

司公地央卡丹市

程互的電接承

PH: 475-7363 415 KING STREET

FREDERICTON, N.B.

HANSON, GILBERT, MOCKLER

BARRISTERS & SOLICITORS

H.A. Hanson, Q.C.

C.T. Gilbert

D.H. King

D.T. Hashey

拉莫巴嬌信天 刑民
樓師律 件案

PH: 475-7771 CARLETON CHAMBERS, 61 CARLETON ST., FREDERICTON, N.B.

球繞
僑齊 候辦
燕備 品環**Levine's Limited**
DEPARTMENT STORE

PHONE: 475-8951

FREDERICTON, N.B.

司儀尼李
公西榮

320 QUEEN STREET

80 WESTMORLAND ST.

Capital Co-operative Limited

'Capital Brand Food Products'

品產裝嘜部首

司公作合部首

PHONE: 472-9881

P.O. BOX 145

ICE CREAM, MILK, FROZEN FOODS
BUTTER, EGGS & POULTRY.BARKER STREET
FREDERICTON, N.B.

PHOTOGRAPHERS 映相師

HARVEY STUDIOS LTD.
372 Queen St..... 475-9415
(See Ad Page 48)

STONE JOE & SON LTD.
562 Queen St..... 475-7578
(See Ad Page 47)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BEAIRSTO, W.J. CO. LTD.
80 Carleton St..... 475-9935
(See Ad Page 46)

REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰箱

MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES &
SERVICE LTD.
99 Regent St..... 454-4469
(See Ad Page 43)

RESTAURANTS 餐館

DRAGON CITY RESTAURANT
Cor. Queen & Westmorland 475-6695
(See Ad Page 43)

RESTAURANTS 餐館

PARADISE RESTAURANT
584 Queen St..... 475-9905
(See Ad Page 42)

SHOES 鞋

CAMPBELL SHOE STORE
476 Queen St..... 475-5452
(See Ad Page 44)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

ELECTRONICS CENTRE
258 Regent..... 475-3806
(See Ad Page 46)

TIRES & BATTERIES 車輪電池

CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE
273 Queen St..... 475-8841
(See Ad Page 47)

TRAVEL AGENTS 旅行社

CHERRY'S TRAVEL SERVICE
87 Regent..... 475-8311
(See Ad Page 45)

MONCTON N.B.

SHOP WITH CONFIDENCE AT

EATON'S

Through the years smart shoppers have
Made EATON'S their shopping headquarters. Their
Purchases are bought with confidence ... confidence
Inspired by the famous EATON guarantee:

"GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED"

EATON stores in the Maritime Provinces are located in:

- NEW BRUNSWICK - Moncton (Regional Headquarters)
- NOVA SCOTIA - Halifax
- PRINCE EDWARD ISLAND - Charlottetown
- NEWFOUNDLAND - Corner Brook - Gander

司公吾益大拿加**回奉銀原意滿不如實價真值**

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC BEVERAGES LTD.	53
ATLANTIC WHOLESALERS LTD.	53
BUZZELL, ROBERT K. LIMITED	52
CADMAN'S FUNERAL HOME LTD.	53
COLPITTS THE STATIONER LTD.	50
CORNER DRUG CO. LTD.	52
CRANDALL STUDIO	51
CREAGHAN, J.D. COMPANY LIMITED	50
EATON'S	49
FRASER, RAE LIMITED	52
HUDSON, McMACKIN & COMPANY	53
LANE'S BAKERIES LIMITED	51
MITCHELL FUR CO. LTD.	52
MONCTON COLD & GENERAL STORAGE LTD.	51
MONCTON UTILITY GAS LIMITED	52
PALACE GRILL	50
QUEEN HOTEL	53
REED COMPANY LIMITED	53
REID'S PHOTO CENTRE LTD.	52
ST. GEORGE SHOE CLINIC	52
SWIFT CANADIAN CO. LIMITED	Front Cover

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 醫生

邱逸榮

DONG N T DR

115 Aoma

GROCERS 雜貨

馬市

MARR'S GROCERY (L S Marr)

Salisbury Rd.

389-9917

Colpitts

店書氏必高

THE STATIONER LTD.

STATIONERY, OFFICE FURNITURE

PRINTING, OFFICE BUSINESS

MACHINES, ETC.

PHONE: 389-9653

890 MAIN ST.

印務機器

J.D. CREAGHAN COMPANY LIMITED

LADIES' - MEN'S - CHILDREN'S
WEAR & DRY GOODS

A DEPENDABLE PLACE TO SHOP

PHONE: 855-6100

物衣少衣女男 司公軒力固

795 MAIN ST. MONCTON, N.B.

巴里士基羅館

招呼週到
食品美味

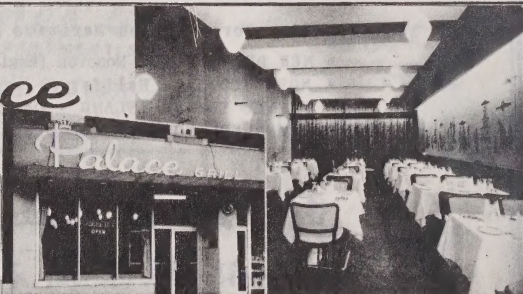
Palace

GRILL
AIR CONDITIONED"Moncton's Restaurant
of Distinction"

871 MAIN ST.

MAIN STREET AT LUTZ

MONCTON, NEW BRUNSWICK



PH: 855-6161

PUBLIC PARKING AT REAR

RESTAURANTS 餐館

筷子	CHOPSTICK RESTAURANT	
	181 St George.....	382-4669
金龍	GOLDEN DRAGON LIMITED	
	695 Main.....	382-5589
皇宮	PALACE GRILL	
	871 Main.....	382-6584

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHAN CHONG K 88 Bonaccord.....	382-0263
CHAN FONG K 25 Grandview Dr.....	
CHAN FRED 84 Burlington.....	382-5548
CHAN JAMES 32 Burlington.....	382-8152
CHAN JUO FEE 850 Main.....	
CHAN QUINN 366 Highfield.....	382-8241
CHAN ROSE FONG K MRS 25 Grandview.....	382-5027
CHAN T D DR 133 Walsh.....	
CHAN WAYNE 485 Lutz.....	389-2778
CHANG WING 119 Weldon.....	855-8195
CHEN DOROTHY DR 435 McLaughlin.....	389-2270
CHEN KOU-SEN 435 McLaughlin.....	389-2270
CHIN JOE 90 Bonaccord.....	382-0740
CHOPSTICK RESTAURANT 181 St George.....	382-4669
DONG N T DR 115 Alma.....	
GOLDEN DRAGON LTD 695 Main.....	382-5589
LOW GIT 850 Main.....	
MARR LEONARD S (prop Marr's Grocy) Salisbury.....	382-3836
MARR'S GROCY (L S Marr) Salisbury Rd.....	389-9917
PALACE GRILL 871 Main.....	855-6161
QUANN JACK 68 Leslie.....	855-6161
WAH LESTER G 31 Appleton Lakelum.....	
WONG DUNCAN 160 Mountain Rd.....	855-7470
WONG FRANK DR 273 West Ln.....	

LANES BAKERIES LTD.

氏凌

麵包公司

命他維富



PHONE: 382-4477

Head Office: LUTZ EXT., MONCTON, N.B.

FOR BETTER PORTRAITS

Phone -

382-6681



The
Grandall Studio

"Individuality In Portraiture"

838 MAIN ST. MONCTON, N.B.

映古
相連
館迪

精
映
入
像

MONCTON COLD AND GENERAL STORAGE LIMITED

Storage and Distribution Centre of the Atlantic Provinces

司公房棧通普及冷類孟

PHONE: 382-2541

20 MECHANIC

MONCTON, N.B.

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

HUDSON, McMACKIN' & COMPANY
14 Church..... 855-6020
(See Ad Page 53)

AUTO ELECTRIC 汽車電器

BUZZELL, ROBERT K LIMITED
21 Bonaccord St..... 382-1691
(See Ad Page 52)

BAKERIES 麵包發行

LANE'S BAKERIES LIMITED
Lutz Ext..... 382-4477
(See Ad Page 51)

COLD STORAGE 冷库

MONCTON COLD & GENERAL STORAGE LTD
20 Mechanic St..... 382-2541
(See Ad Page 51)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S
Moncton, N.B..... 382-0511
(See Ad Page 49)

Be an angel, she said, and let me
drive. He did—and he is.

DRUG STORES 藥局

CORNER DRUG CO. LTD.
869 Main..... 855-1490
(See Ad Page 52)

DRY GOODS 衣裳什貨

CREAGHAN, J.D. COMPANY LIMITED
795 Main..... 855-6100
(See Ad Page 50)

FLORISTS 花舖

FRASER, RAE LIMITED
'Moncton's Leading Florist'
785 Main..... 382-3366

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CADMAN'S FUNERAL HOME LTD.
114 Alma..... 855-2300
(See Ad Page 53)

FURRIERS 皮草

MITCHELL FUR CO. LTD.
'Very Latest in Furs, Storage
& Repairs'
208 Lutz..... 382-3309

佐治鞋店 *St. George Shoe Clinic* **精修男女鞋**
310 ST. GEORGE STREET
MONCTON, N.B.
Phone 382-9003
HEEL REPAIRS WHILE U WAIT
SPECIALISTS IN MEN'S FULL SOLES
AND LADIES' HEELS.

Corner Drug **精配藥方**
CO. LIMITED
PRESCRIPTION DRUGGIST
FOUR REG'D PHARMACIES
MAIN & LUTZ STS. - PH. 855-1490
237 ST. GEORGE ST. - PH. 855-3717
司公藥純角街

REID'S PHOTO CENTRE **康氏照相及攝供影**
LTD.
Photo Finishing - Camera Supplies
Portraits - Commercial Photography
Tape Recorders & Pre-recorded Tapes
Hobby Supplies
錄音機唱帶發客
881 MAIN PH: 855-4390 MONCTON

ROBERT K. BUZZELL
LIMITED
AUTOMOTIVE ELECTRICAL & CARBURETOR
SERVICE - ELECTRIC MOTOR REWINDING
- SMALL GASOLINE ENGINES REPAIRED
AUTOMOTIVE DIVISION
21 BONACCORD ST. PH. 382-1691
POWERED EQUIPMENT DIV.
65 PACIFIC AVE. PH. 389-9617
羅拔安沙公司



MONCTON UTILITY GAS

PHONE:
382-9361

LIMITED

382 ST. GEORGE ST.

MONCTON, N.B.

AREA CODE
506

請用本公司煤氣收費廉

GAS COMPANIES 煤汽公司

MONCTON UTILITY GAS LIMITED
382 St George St..... 382-9361
(See Ad Page 52)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ATLANTIC WHOLESALES LTD.
'Wholesale Groceries, Tobacco,
Confectionery, Fruit & Vegetables'
Lr Lutz..... 855-2180

REED COMPANY LIMITED
31 Mechanic..... 855-3360
(See Ad Page 53)

HOTELS 旅館

QUEEN HOTEL
195 Queen..... 855-2160
Moncton, N.B.

MEAT PACKERS 肉商

SWIFT CANADIAN CO. LIMITED
Albert Ext..... 855-1450
(See Ad Page Front Cover)

PHOTOGRAPHERS 照相師

CRANDALL STUDIO
838 Main..... 382-6618
(See Ad Page 51)

PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT 照相器材

REID'S PHOTO CENTRE LTD.
881 Main..... 855-4390
(See Ad Page 52)

RESTAURANTS 餐館

PALACE GRILL
871 Main St..... 855-6161
(See Ad Page 50)

SHOE REPAIRS 補靴

ST. GEORGE SHOE CLINIC
310 St George St..... 382-9003
(See Ad Page 52)

STATIONERY 文房用具

COLPITTS THE STATIONER LTD.
890 Main St..... 389-9653
(See Ad Page 50)

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

ATLANTIC BEVERAGES LTD.
105 Robinson St..... 382-3303
(See Ad Page 53)



ATLANTIC BEVERAGES

LIMITED
WHOLESALES IN CONFECTIONERY.
TOBACCO & PAPER PRODUCTS
.. BENJAMIN-MOORE PAINTS ..

糖果香烟紙料油漆發行

PHONE: 382-3303

105 ROBINSON MONCTON, N.B.



CADMAN'S
FUNERAL HOME LTD.
DISTINCTIVE SERVICES
館儀殯民厥

PHONE: 855-2300

114 ALMA MONCTON, N.B.

Hudson, Mc. Mackin & Company

Chartered Accountants

會計
稅務

師全休
計臣

SAINT JOHN
FREDERICTON

BATHURST, MONTREAL
MONCTON, TORONTO

14 CHURCH ST.
PH: 855-6020

REED COMPANY LIMITED

TOBACCOS, CONFECTIONERY, ETC.
WHOLESALE GROCERS

糖果香
什烟
貨糖

公里
司迪

PHONE: 855-3360

31 MECHANIC ST.

MONCTON, N.B.

NEWCASTLE N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

GALLIVAN'S BEVERAGES.....	54
LOUNSBURY COMPANY LIMITED.....	54
MIRAMICHI PROPANE.....	54
MORRIS WHOLESALE LTD.....	55
NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED.....	55
SMITH C. & SONS LIMITED.....	54

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

黃先生

DELUXE GRILL (Wong Young, Ken Chan)

Henry.....

622-3070

陳先生

TEA GARDEN (Chan Kent)

224 Pleasant.....

622-0653

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN, KEN (of Tea Garden) 224 Pleasant.....	622-0653
DELUXE GRILL (Wong Young, Ken Chan) Henry.....	
FONG, BESSIE 325 Radio.....	
FONG, C. 325 Radio.....	622-0430
FONG, FRANK 325 Radio.....	
FONG, GEO 325 Radio.....	
FONG, HARRY & MRS. Newcastle.....	
FONG, JAMES 325 Radio.....	

土水建築材料

WOODWORKING AND BUILDING
SUPPLIES

★ CIL Paints	★ Sashes	★ Siding
★ Roofing	★ Doors	★ Cement
★ Insulation	★ Nails	★ Glass
★ Wallboard	★ Selkirk Chimneys	

C. SMITH & SONS LTD.

370 WATER ST NEWCASTLE 691 RIVERSIDE DR BATHURST

622-2381 546-3331

土密父子公司



6RS

MIRAMICHI PROPANE

Distributors of
ENTERPRISE GAS RANGES
JOHN WOOD WATER HEATERS
MAYTAG APPLIANCES
美拉密池博美煤氣
PHONE: 622-0337
NEWCASTLE, N.B.

煤氣爐 電器

LOUNSBURY Co. LTD.

ESTABLISHED 1878

PLUMBING & HEATING, SALES & SERVICE
MEN'S & LADIES WEAR, FURNITURE &
HOUSE FURNISHINGS, RADIOS,
REFRIGERATORS, STOVES, WASHERS.

PHONE: 622-1562

雷傢私公司梨比市隆 氣暖龍米裝 服衣女男

268 PLEASANT NEWCASTLE, N.B.

GALLIVAN'S BEVERAGES

AUTHORIZED BOTTLER OF COCA-COLA
UNDER CONTRACT WITH COCA-COLA LTD



品飲溫利加

權樂可口可製有

PHONE: 622-2424

205 MARGARET NEWCASTLE, N.B.

FONG, MRS. LEE SHEE 325 Radio.....	
FONG, MARRY 325 Radio.....	
FONG, PRISCILLA 325 Radio.....	
FONG, BOY DAVID 325 Radio.....	
FONG, WAYNE 325 Radio.....	
TEA GARDEN (Chan Kent) 224 Pleasant.....	622-0653
WONG, GUEY Newcastle.....	
WONG, JACK 224 Pleasant.....	622-0653
WONG, SET LUNG Newcastle.....	
WONG, TAI LUNG Newcastle.....	
WONG, YOUNG (of Deluxe Grill) Henry.....	622-3070

BUYERS GUIDE 買者 南針

APPLIANCES 日常用品

LOUNSBURY COMPANY LIMITED
268 Pleasant..... 622-1562
(See Ad Page 54)

BEVERAGES 汽水

GALLIVAN'S BEVERAGES
205 Margaret..... 622-2424
(See Ad Page 54)

BUILDING MATERIALS 建築材料

SMITH C. & SONS LIMITED
370 Water St..... 622-2381
(See Ad Page 54)

DAIRIES 牛奶

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LTD.
Lr King Geo Hwy W..... 622-1680
(See Ad Page 55)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

MORRIS WHOLESALE LTD.
125 Petrie..... 622-1931
(See Ad Page 55)

GAS 生氣

MIRAMICHI PROPANE
Castle St..... 622-0337
(See Ad Page 54)

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED

PASTEURIZED & HOMOGENIZED MILK
GENERAL FARM SUPPLIES.
那敦小達合作社 牛奶餅典
BOX 130 PH: 622-1680
NEWCASTLE, N.B.

DIRECTORY
Advertising
PAYS DIVIDENDS

SUBSCRIBE TO:

誌 雜 埠 華

Chinatown News

The Chinese Canadian Newsmagazine

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C.

One year \$3; two years \$4.
U.S.A. and foreign countries:
one year \$3.50; two years \$5.

MORRIS WHOLESALE LTD.

WHOLESALE FRUITS — VEGETABLES — GROCERIES
DRIED FRUITS AND NUTS — CONFECTIONERY

干果果糖 摩里士發行公司

什瓜生 貨菜果

PHONE 622-1931 125 PETRIE NEWCASTLE, N.B.



SAINT JOHN N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.	59
BOYLES OPTICAL (N.B.) LTD.	60
CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES) CO. LTD.	58
CLARK, GEORGE T. Q.C.	59
COWIE & SON LTD.	57
FABRIC CENTRE LIMITED.	60
GENERAL DAIRIES LTD.	56
HOPPER, H. M. CO. (1961) LTD.	59
KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD.	57
ROBBINS DRUG STORE.	57
SAINT JOHN BEVERAGES LTD.	58
SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD. & BURMA PROPANE GAS CO. LTD.	56
WILSON, H.W. COMPANY LIMITED.	57
WILSON, J.E. ROOFING CO. LTD.	58

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 醫生

瀛 醫 生

YANG J L DR

243 Lock Lomond Rd. 657-3920

General Dairies

NEW BRUNSWICK'S LARGEST DAIRY COMPANY

MILK - CREAM - BUTTER - ICE CREAM
FROZEN FOODS - FOUNTAIN SUPPLIES.

品 奶 通 普

司公奶大最省城市蘭希紐

PHONE: 693-3361

130 STATION ST.

SAINT JOHN, N.B.

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

"THE SERVICE PEOPLE PREFER"

COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT



緬甸自製煤氣公司 研產煤氣廚房用品立售

HEAD OFFICE:

425 ROTHESAY AVE.

PHONE: 692-6611

RESTAURANTS 雜館

雜碎	CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah) 86 Charlotte.....	657-3772
月宮	MOON PALACE RESTR (Alex K Chan) 38 Sydney.....	692-4497
古塔	PAGODA RESTR (G K Yee & Y C Chan) 186 Union.....	692-5076
樂境	PARADISE RESTAURANT (Gen Wong mgr) 83 Charlotte.....	
陳先生	ROCK N SHAKE CO LIMITED (Benj Chan pres) Rothsasy Ave.....	692-0161
	1491 Manawagonish Rd W.....	672-3090

ROOMING HOUSES 客棧

坤儀米	KOUN YEE GEE 184 Union.....
-----	--------------------------------

Cowie & Son Ltd.

JEWELLERS

DIAMONDS, FINE CHINA & CRYSTAL
Gifts for all occasionsPHONE: 司公子父威古
693-3643 善器瓷石鑽飾首
41 KING ST. ST. JOHN, N.B.

MORE GOODS
ARE BOUGHT AND SOLD
THROUGH THE
CLASSIFIED BUSINESS LISTS
OF THE
DIRECTORY

Robbins

FREE DELIVERY

藥房
藥房

692-7761

17 Charlotte
ST. JOHN, N.B.

H. W. Wilson Company Limited

◆ 28-30 WATER STREET, SAINT JOHN, N. B. ◆

PHONE: 692-3333

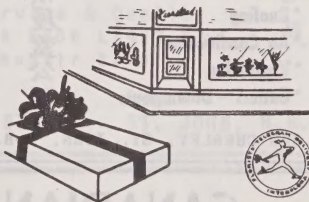
MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF
FRUITS, TOPPINGS, AND SYRUPS
FOR THE FOUNTAIN TRADE.

"SUPPLIERS OF LILY CUPS"

司公限有慎路委

果糖造製

業事冰飲應供水糖

Keirstead's
FLOWER SHOP
LIMITED

"The Maritime's Greatest Flower Shop"

- Choice Flowers at all times for Hospitals, Weddings, Funerals and all occasions in the home.
- Flowers delivered to any part of the world

692-4433

143 Charlotte Street

SAINT JOHN, N.B.

24 HOUR ANSWERING SERVICE

各種
禮花
四季
鮮花
發客

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN ALEX K (Moon Palace) 2 Allison Rd.....	693-7168
CHAN ARTHUR 83 Charlotte.....	657-5196
CHAN BENJ (mgr Roll N Shake Co) 17 Leinster.....	692-0265
CHAN FRED 102 Princess.....	693-1698
CHAN JACK (cook) 174 Duke.....	693-7253
CHAN STEVE Y H (bartender Moon Palace) Lakewook Hgts.....	696-4177
CHAN T 173 Princess.....	657-4796
CHAN YUK CHEE (Pagoda Restr) 184 Union.....	693-6339
CHAO I TSU DR (phys St John Gen Hosp) 67 Hazen.....	
CHO SUNG W DR (medical doctor T B Hosp).....	
CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah) 86 Charlotte.....	657-3772
CHUN BENNY 17 Leinster.....	
HUM HARVEY (Pagoda Restr) 186 Union.....	
JUNG CHARLIE (Charlie Jung Lndry) 110 Harrison.....	692-2103
JUNG CHARLIE LNDRY 137 St James.....	
LIM KHIAN K 63 Ellerdale.....	693-3107
LIM WM G (chemical engr Irving Plup & Paper) 487 Clearview Row Lanc.....	672-3383
MAH JAMES (longshoremn) 54 Simonds.....	657-3828
MAH KEN (Chop Suey Kitchen) 86 Charlotte.....	657-3772
MAH PATRICIA MRS 87 Riverview Dr.....	694-3041
MAH RAYMOND 90 Mecklenburg.....	657-5573
MOON PALACE RESTR (Alex K Chan) 38 Sydney.....	692-4497
PAGODA RESTR (G K Yee & Y C Chan) 186 Union.....	692-5076
ROLL N CHAKE CO LIMITED (B Chan pres) Rothesay Ave.....	692-0161
1491 Manawagonish Rd W.....	672-3090

J. E. WILSON ROOFING CO. LTD.



Call 692-5579 for

- Sheet Metal Work
- Roofing
- Air Conditioning
- Ventilation
- Gutters — Downspouts

委路慎屋蓋公司

BOX 836 398 CHESLEY, ST. JOHN, N.B.

things go
better
with
Coke



神飲
止後
渴提

Saint John Beverages Ltd.

PHONE: 692-2661

司公料飲准聖
好均事各店可口可有

CHESLEY STREET, SAINT JOHN, N. B.

CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES) CO. LTD.

SAINT JOHN - MONCTON - FREDERICTON



加拿大麻織品供並公司

各種面巾手巾襪巾床布等麻織品供並並售價格相宜

PHONE: 657-3570

115 CITY ROAD

ST. JOHN, N.B.

SETO ART (emp Moon Palace) 220 King E.....	693-4108
SETO EDDY 104 Princess.....	692-2091
WONG GENE BOOMING HSE 82 Charlotte.....	
WONG PETER (emp T S Simms) 96 Germain.....	694-2760
WONG RICHD (cook Paradise Restr) 50 Queen.....	
WONG ROBE L (mach hlpr T S Simms) 102 McLaren Blvd.....	
WONG WALTER 109 Princess.....	693-3798
WONG WILLIAM (emp Irving Pulp Mill) 100½ Adelaide.....	692-4723
YANG HENRY T (mach Universal Sales) 34 McLaughlin Cres.....	693-2835
YANG J L DR 243 Lock Lomond Rd.....	657-4346
YANG JOHN T (Simonds Medical Centre) 34 McLaughlin Cres E.....	693-2835
YAO PETER DR (phys Genl Hosp) 31 Champlain Hse Shamrock Ct N S Newman.....	657-2650
YEE GEE KUON (Pagoda Restr) 186 Union.....	692-5076
YEE WILLIAM (Pagoda Restr) 184 Union.....	693-5114

BUYERS GUIDE

買者 南針

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CLARK, GEORGE T., Q.C.

'Barrister, Solicitor, Notary etc'

74 Germain..... 693-1206

BEVERAGES 汽水

SAINT JOHN BEVERAGES LTD.

Chesley St..... 692-2661

(See Ad Page 58)

DAIRIES 牛奶

GENERAL DAIRIES LTD.

130 Station..... 693-3361

(See Ad Page 56)

DRUG STORES 藥局

ROBBINS DRUG STORE

17 Charlotte..... 692-7761

(See Ad Page 57)

牌膠
公司
招Atlantic
NEON SIGNS
LTD.NEON and PLASTICS - Service & Quality
THE LATEST IN INTERIOR NEON LIGHTING
Prompt & Efficient Repair Service年大
紅西
反洋

PHONE: 693-2786

25 SUMMER ST.

ST. JOHN, N.B.

H. M. HOPPER CO. (1961) LTD.

WHOLESALE ELECTRIC DISTRIBUTORS
COMMERCIAL & INDUSTRIAL FIXTURES
- WIRE CABLES, ETC.工商霜櫃
土售按裝

合柜公司

各種電器
鋼纜電線
發行價廉

PHONE: 693-2503

57 DOCK STREET

ST. JOHN, N.B.

ELECTRICAL SUPPLIES 電器用品

HOPPER, H.M. CO (1961) LTD.

57 Dock St..... 693-2503
(See Ad Page 59)**FABRICS** 布

FABRIC CENTRE LIMITED

'Curtins, Draperies, Venetian
Blinds, Yard Goods, Dress Goods'
177 Union St..... 693-3739**FLORISTS** 花舖

KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD.

143 Charlotte St..... 692-4433
(See Ad Page 57)**FRUIT** 生果

WILSON, H.W. COMPANY LIMITED

30 Water St..... 692-3333
(See Ad Page 57)**GAS** 瓦斯

SAINT JOHN PROPANE GAS CO LTD

& BURMA PROPANE GAS CO LTD
425 Rothesay Ave E..... 692-6611
(See Ad Page 56)**JEWELLERS** 首飾商

COWIE & SON LTD.

41 King St..... 693-3643
(See Ad Page 57)**LINEN SUPPLY** 麻品CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES)
CO. LTD.,115 City Rd..... 657-3570
(See Ad Page 58)**OPTICIANS** 配眼鏡

BOYLES OPTICAL (N.B.) LTD.

'Willard W. Buckley, Pres.,'
87 Germain St..... 692-1479**ROOFING** 整屋皆

WILSON, J.E. ROOFING CO. LTD.

398 Chesley St..... 692-5579
(See Ad Page 58)**SIGNS, NEON** 霓虹燈招牌

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.

25 Summer St..... 693-2786
(See Ad Page 59)
*******CHARLOTTETOWN, P.E.I.****PROVINCE OF
PRINCE EDWARD ISLAND****INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

ATLANTIC WHOLESALEERS LIMITED.....	63
CENTRAL CREAMERIES LTD.....	62
CLARKE FRUIT CO. LIMITED.....	61
DeBLOIS BROS. LTD.....	63
HENDERSON & CUDMORE LTD.....	61

**STERNS
LIMITED**LAUNDERERS & DRY CLEANING
"WHERE CLEANING IS AN ART"

PHONE:

894-6501

234 KENT ST.

PICK-UP and DELIVERY

CHARLOTTETOWN, P.E.I.

收乾 洗士
衣濕 衣打
送洗 店市
衣衣

ISLAND FURRIERS LTD.....	63
JERRY'S FLOWER SHOP.....	63
LANES BAKERIES LTD.....	63
MARTIN & SCALES.....	62
NEWSON ELECTRIC.....	62
PALMER ELECTRIC LTD.....	61
PATTERSON'S JEWELLERY STORE.....	64
PEAKE, GEORGE (BUS) LTD.....	64
ROGERS HARDWARE CO. LTD. THE.....	63
SEMPLER'S PHARMACY LTD.....	62
SIMPSON, H. M. LTD.....	62
STERNS LIMITED.....	60
STOREY ELECTRIC LIMITED.....	63
TOOMBS, GEO. H., & SON.....	63

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

凌俊

LING JOHN LNDRY

167½ Queen (rr).....

RESTAURANTS 餐館

中國

CHINA COFFEE SHOP

167 Gt George.....

海島

ISLAND GRILL (Lee Hing R Wong J Lee)

162 Queen..... 894-5228

蓮花

LOTUS CAFE

73 Queen..... 894-3910

PALMER ELECTRIC LTD

ELECTRIC MOTORS, REFRIGERATORS & APPLIANCES
Warm Air & Hot Water. Repairs & Service
Air Conditioning & Heating.

電器電器霜櫃冷暖氣修理拖裝

PH: 894-8543-4

BOX 654

96-100 FITZROY ST.

CHARLOTTETOWN

HENDERSON & CUDMORE

MEN'S WEAR

CONFEDERATION PLAZA

服衣男
裝葉子

PH: 892-2471

毛佳軒
咭打

Charlottetown



Clarke Fruit Co. Limited

WHOLESALE DEALER IN
FOREIGN AND DOMESTIC
FRUITS AND VEGETABLES

DRIED FRUITS, NUTS, ETC.

瓜生內辦
菜果外國

司公限有果生勒卡

PHONE: 894-8587-8

1 PRINCE ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN HARRY MRS 40 up Queen.....	892-1868
CHINA COFFEE SHOP 167 Gt George.....	894-4216
ISLAND GRILL (Lee Hing) 162 Queen.....	894-5228
LEE ESTHER MISS 76a Kent.....	
LEE FRANK (of Island Grill) 162 Queen.....	
LEE GEORGE (of Island Grill) 162 Queen.....	894-5228
LEE GEO 76a Kent.....	
LEE HING & FAMILY 76a Kent.....	
LEE JOE (of Island Grill) 162 Queen.....	894-5228
LEE JOE (mgr Modern Cafe) 174 Queen.....	
LING CARL York.....	894-7890
LING GEO & FAMILY (of Sam Lee Lndry) 114 Kent.....	
LING JOHN & FAMILY (of John Ling Lndry) 167½ Queen.....	
LING THEO J 162 Eup Queen Extn.....	894-6629
LING V S 23 Kirkwood Dr.....	894-3447
LO JOHN 163 Gt George.....	894-3295
LOTUS CAFE 73 Queen.....	894-3910
SUN BOB (prof St Dustan's University) Charlottetown.....	
WONG WALTER 25 Admiral.....	
YEE JIM Connaught Apts.....	894-2594
YEE WONG QUON Charlottetown.....	

H.M. SIMPSON LTD.

SUPPLYING



辦公處
用典室

WITH
OFFICE EQUIPMENT
SINCE 1927

PH: 892-2477 138 GT. GEORGE.

NEWSON ELECTRIC

ELECTRICAL CONTRACTORS-APPLIANCES
WIRING FIXTURES-REPAIRS

程工電遜紐
理修器電線電裝

161 Queen St., — Charlottetown
Phone 894-8325 or 892-1672

SEMPLÉ'S PHARMACY LTD.



LEIGH A. SEMPLÉ
DISPENSING CHEMIST
FREE DELIVERY

免費送貨
各種藥品
沈布藥房

'THE BEST IN DRUGS & SERVICE'

PH: 894-4171 178 QUEEN ST.
CHARLOTTETOWN, P. E. I.

MARTIN & SCALES

BARRISTERS, SOLICITORS,
& NOTARIES PUBLIC

Kenneth M. Martin, Q.C.
Alan K. Scales, LL.B.

PH: 892-2485

129 KENT ST. CHARLOTTETOWN.

律師
辦事處



PH: 894-5515 225 FITZROY CHARLOTTETOWN

Manufacturers of **PERFECTION® BRAND**
HEAD OFFICE CHARLOTTETOWN, P.E.I.

SODA FOUNTAIN SUPPLIES-BUTTER-ICE CREAM
PERFECTION DAIRY, Summerside

慕谷雪糕 鮮奶牛油 奶公司
淇淋 淇淋 一般牛



Ice Cream

BUYERS GUIDE

買者 南針

BAKERIES 麵包發行

LANES BAKERIES LTD
Cornwall..... 892-1621
(See Ad Page 51)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

MARTIN & SCALES
129 Kent St..... 892-2485
(See Ad Page 62)

DAIRIES 牛奶

CENTRAL CREAMERIES LTD.
225 Fitzroy..... 894-5515
(See Ad Page 62)

DRUG STORES 藥局

SEMPLE'S PHARMACY LTD
178 Queen St..... 894-4171
(See Ad Page 62)

ELECTRIC MOTORS & REFRIGERATION 電器

PALMER ELECTRIC LTD
96 Fitzroy..... 894-8543
(See Ad Page 61)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

NEWSON ELECTRIC
161 Queen St..... 894-8325
(See Ad Page 62)

FLORISTS 花舖

JERRY'S FLOWER SHOP
'Free Delivery'
137 Kent St..... 894-5320

.....

DeBLOIS BROS. LTD

WHOLESALE GROCERS

什貨發行

恭祝華友康健

總布路士兄弟店鞠躬

PH: 894-7351 for CHARLOTTETOWN

PH: 436-3643 for SUMMERSIDE

ISLAND FURRIERS LTD

LADIES' SPORTS WEAR &

QUALITY FURS

'BRITISH WOOL'

CHAS. F. DOWN, MANAGING DIRECTOR.

PH: 892-1273 79 GRAFTON
CHARLOTTETOWN

皮草店

海鳥

勃衣婦

衣及女

連皮

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

CLARKE FRUIT CO LIMITED
1 Prince..... 894-8587
(See Ad Page 61)

FURRIERS 皮草

ISLAND FURRIERS LTD
79 Grafton..... 892-1273
(See Ad Page 63)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ATLANTIC WHOLESALE LTD
Cor Pownal & Water..... 894-6506
(See Ad Page 63)

DeBLOIS BROS. LTD.
18 Queen St..... 894-7351
(See Ad Page 63)

TOOMBS GEO H & SON
'Wholesale Grocers'
37 Queen St..... 894-3767

HARDWARE WHSLE. & RETAIL 銅鐵器

ROGERS HARDWARE CO. LTD., THE
'Kitchen & Table Cutlery,
Chinaware & Cooking Utensils'
137 Queen..... 894-8501

.....
A toastmaster is a man who speaks
a few appropriated words.

Storey Electric Ltd.

Commercial Refrigeration

House Wiring

Motor and Appliance Repairs

電具 SALES - SERVICE - INSTALLATION 裝具
司公器電賣梨多市 脩

PH: 894-7341-2 136 PRINCE ST.
CHARLOTTETOWN, P.E.I.

ATLANTIC Wholesalers Ltd.

WHOLESALE GROCERIES

FRUIT & PRODUCE

TOBACCO & CONFECTIONERY

大西洋發行所

香煙糖果生果瓜菜發行

COR. POWNAL & WATER STREETS
PH: 894-6506 CHARLOTTETOWN.

JEWELLERS 首飾商**PATTERSON'S JEWELLERY STORE**

'Diamond Rings, Jewellery,

Watches, China & Gifts'

113 Kent..... 894-6732

LAUNDRY & CLEANERS 乾洗洗衣**STERNS LIMITED**

234 Kent St..... 894-6501

(See Ad Page 60)

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING 男入服飾**HENDERSON & CUDMORE LTD**

Confederation Plaza..... 892-2471

(See Ad Page 61)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**PEAKE, GEORGE (BUS) LTD**

'Insurance & Real Estate'

92 Queen..... 892-2448

REFRIGERATION WIRING & MOTORS 箱櫃電受**STOREY ELECTRIC LIMITED**

136 Prince St..... 894-7341

(See Ad Page 63)

STATIONERY & OFFICE SUPPLIES 文具用品**SIMPSON, H.M. LTD.**

138a Gt George St..... 892-2477

(See Ad Page 62)

.....

PROVINCE OF NEWFOUNDLAND

Discovered by John Cabot in 1497, Newfoundland's 43,000 square miles of unspoiled country have since become a scenic and sporting paradise for thousands of tourists from home and abroad. And because the Dominion's newest member is closer to Europe than any other land on the North American continent, it draws many a vacationist from across the sea.

Newfoundland has had a long and interesting history. Until 1855, it was a separate and distinct unit of the British Empire. From 1855 to 1933, the territory maintained its own independent parliament. Then, through financial difficulties,

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.

WE ARRANGE PREPAYMENT OF A PASSAGE FROM
THE ORIENT TO ANYWHERE IN NEWFOUNDLAND.

WE WILL ALSO BE GLAD TO ARRANGE
TRANSPORTATION, QUOTE RATES, AND
ALTERNATIVE ROUTINGS, FROM
CANADA TO ANYWHERE
IN THE WORLD



GRAND FALLS - Phone 2454
CORNER BROOK - Phone 634-3535
NFLD. HOTEL - Phone 726-0010
AVALON MALL - Phone 579-2181
CONFEDERATION BLDG.

PHONE: 722-5047

ST. JOHN'S, NFLD.

社行旅維夏

票的聖紐由意我
上飛轉芬港經們
期机市蘭來理樂

途价的各遠加及
程而定地東往由

the staunch little Island voluntarily surrendered its dominion status and became subject to government by commission.

On July 22nd, 1948, the people of Newfoundland voted to join the Dominion of Canada, and Britain's oldest colony became the tenth Province of the Dominion.

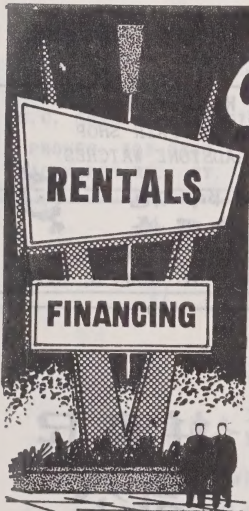
Since less than 2,000 air miles separate it from the shores of Ireland, Newfoundland has long been a proving ground for world communications developments. The first Trans-Atlantic cable stretched from Ireland to Newfoundland, and the first wireless message to span the ocean was received in St. John's by Marconi in 1901. The initial nonstop flight between North America and Europe was made from St. John's in 1919. Today, Gander Airport is on the crossroads for North Atlantic air travel.

Newfoundland is famous for its cod, herring, salmon, seal and whale fisheries, and is today the world's largest exporter of salted Codfish. Second in importance is the newsprint industry -- the mills at Grand Falls and Corner Brook have a daily output of better than 1,000 tons -- and the Island is also rich in iron ore and other minerals.

The Island's rugged and beautiful terrain makes it a haven for sportsmen. A wide network of lakes, rivers, ponds, and streams spreads from coast to coast, and here the angler can enjoy the finest in trout and salmon fishing. For the hunter, caribou and moose are found in large numbers, while ptarmigan (grouse), snipe, wild duck and geese provide excellent sport for the small-game enthusiast.

The following sketches will help visitors plan enjoyable trips throughout the Island.

ST. JOHNS, Capital of Newfoundland, with a population of 56,000, and oldest city in North America, protected by one of the world's most perfect land-locked harbours. A grand view of the city and harbour spreads out from Cabot Tower on Signal Hill, site of Marconi's first successful trans-Atlantic wireless test in



AFTER HOURS

SALES
J. D. ELLIS 726-3343
PRODUCTION
J. M. PARKER 722-1631

Signs THAT TELL AND SELL

NEON & PLASTIC SIGNS

- ALUMINIUM, BRONZE, STAINLESS STEEL & PLASTIC LETTERS
- TRUCK & VAN LETTERING
- GOLD LEAF LETTERING
- ENGRAVED SIGNS
- PAINTED BULLETINS
- PICTORIAL SIGNS & MURALS
- AWNINGS
- DIRECTORY BOARDS & LETTERS
- INTERIOR NEON & COLD CATHODE LIGHTING

SALES • MAINTENANCE • LEASING

DAY-NITE NEON (NFLD) LTD

PORTUGAL COVE RD. P.O. BOX 5634 ST. JOHN'S

CALL US
TODAY

726-4613

日恒年紅製造公司
承接各式新招牌

1901. Interesting buildings are the two cathedrals, colleges, court house and post office. The museum contains exhibits relating to Newfoundland's history and first inhabitants -- the Beothics, a tribe of Indians now extinct.

CORNER BROOK, the largest west coast town, nestling back of beautiful Bay of Islands. A motor road follows the scenic Humber River north east to Deer Lake and thence to Lomond in Bonne Bay.

PLACENTIA. Rusty cannon and crumbling walls, remaining from the old forts, can be seen in this early French capital of Newfoundland. Near by is Argentia, the U.S. Naval Base built in World War II. The Atlantic Charter was signed in Placentia Bay.

ST. JOHN'S NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AYRE'S LTD.....	Back Cover
BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.....	Back Cover
BARNES GLASS LTD.....	79
BROOKFIELD ICE CREAM LTD.....	67
CAUL, W.J. FUNERAL HOME LTD.....	74
CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD.....	69
CLOUSTON, JOHN LIMITED.....	76
CONDON, STAN LTD.....	78
CONNORS, M. LIMITED.....	68
COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO.....	73
DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED.....	65
DELPHIS COTE (EASTERN) LTD.....	74
DICK, NORMAN LIMITED.....	77
DOYLE, GERALD S. LIMITED.....	73
HAMELMANN, THEO.....	66

Howse of Flowers LIMITED

ST. JOHN'S

'FLOWERS FOR ALL OCCASIONS'

319 HAMILTON PH: 579-2068, 579-2060

302 WATER ST. PH: 726-5782, Box 745



司公限有屋花
典社西吉應供花鮮

THEO. HAMELMANN

EXPERT WATCH REPAIR SHOP
BULOVA & GLADSTONE WATCHES

民毛坎阿施
家古錶鐘理修

PHONE: 726-5393 15 QUEEN ST.
P.O. BOX 746, ST. JOHN'S, NFLD.



MUNN MOTORS

(1963) LIMITED

SALES AND SERVICE

LINCOLN - MERCURY - COMET - METEOR CARS

MERCURY TRUCKS - BRONCO - ECONOLINE

FALCON - ANGLIA - CORTINA

Blue Bird Bus Bodies

發售
修理

托摩民
司公
車汽廠各

PHONE: 579-4061

35 BLACKMARSH RD.

ST. JOHN'S, NFLD.

HARRIS & MURPHY.....	76
HARVEY A. & COMPANY LIMITED.....	73
HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED.....	69
HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.....	64
HICKMAN MOTORS LTD.....	Front Cover
HORWOOD LUMBER CO. LTD.....	77
HOUSE OF FLOWERS LTD.....	66
HUBLEY, C.A. LTD.....	67
JACK'S RADIO SHOP & T.V. SHOP.....	77
LESTER, W.W. LTD.....	77
LEWIS, AYLWARD & CROSBIE.....	74
McMURDO'S WHOLESALE DRUGS.....	70
MAMMY'S LTD.....	71
MUNN MOTORS (1963) LIMITED.....	66
NEAL, GEORGE LIMITED.....	78
NOSWORTHY, WM. LIMITED.....	72
O'LEARY, F.M. LTD.....	71
PARSONS' DRUG STORE.....	72
PARSONS & MORGAN.....	75
POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED.....	71
SHORTALL, G.J. LTD.....	Back Cover
SIGNS & SALES.....	78
SPARKES WHOLESALE MEATS LTD.....	67
STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED.....	75
STEELE, S.O. & SONS LTD.....	79
STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE.....	72
STOKES CONSTRUCTION CO. LTD.....	Back Cover

SPARKES WHOLESALE MEATS LTD

市 拮 北 市
司 公 限 有 類 肉

H.C. SPARKES, MANAGING DIRECTOR

PHONES: 579-3810 - 579-3831

BLACKMARSH RD. ST. JOHN'S, NFLD.

C.A. HUBLEY LIMITED

PLUMBING & MECHANICAL CONTRACTORS

龍 暖 冷 裝
司 公 限 有 利 合

PHONES: 726-2554 726-2552

726-2553 726-7775

36 KING'S ROAD ST. JOHN'S, NFLD.



Brookfield
ICE CREAM LTD.



冰 室 飲 食 品 齊 備

布 碌 菲 雪 糕 有 限 公 司 各 埠 支 店

SERVING NEWFOUNDLAND FROM THE FOLLOWING LOCATIONS:

ST. JOHN'S, CORNERBROOK, GRAND FALLS, FORTUNE,

BONAVISTA, BAY ROBERTS, CLARENVILLE, PORT-AUX-BASQUES,

STEPHENVILLE, LEWISPORTE, GAMBO, FLOWERS COVE.

HEAD OFFICE: ST. JOHN'S, NFLD. PHONE: 579-4001 LeMARCHANT RD.

THEATRE PHARMACY.....	78
WALSH'S BAKERY LIMITED.....	79
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT.....	70
WINTER, 'GUS' LTD.	68

團體 ORGANIZATIONS

中華會館	CHINESE BENEVOLENT SOCIETY	
	New Gower St.....	
同慶	HONG HEING SOCIETY	
	5 William's Lane.....	
大美	TAI MEE CLUB	
	5 Bates Hill.....	722-3450

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

與林	HANG LIM CONFECTIONERY (Yee Ning Lim)
	61 Harvey.....

CONFY. RETAIL & WHSL. 雜貨

廟先生	FONG DAVEY
	23-25 Cashier Ave.....

M. Connors, Limited

WHOLESALE & RETAIL DRUGGISTS
PRESCRIPTION SERVICE



司公士那干

沽零及行發藥西



PHONE: 722-1760, 722-1761

334 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

"GUS" WINTER, LTD.



COIN OPERATED AMUSEMENTS
Newfoundland's
Largest Distributors

EVERYTHING IN COIN-OPERATED AMUSEMENT
GAMES & MUSIC PHONOGRAPH RECORDS

A. F. WINTER, Managing Director.

BERT ANDREWS, Clarendville Rep PHONE: 7443

HOWARD SHEPPARD, Central Nfld. Rep PHONE: BOTWOOD 2388

PHONE: 722-2771

PORTUGAL COVE RD.

P.O. BOX 1450

ST. JOHN'S, NFLD.

加市榮特公司
硬幣音樂及娛樂机

DOCTORS 医生

曹医生

CHO C W DR

18 Channing Pl.....

579-7552

LAUNDRIES 洗衣店

記占

GAY JIM LAUNDRY

136 Gower.....

李先生

KIM-LEE LAUNDRY & CO.

272 New Gower.....

李昌

LEE CHONG LNDRY

116 Queen's Rd.....

726-7692

李方

LEE FONG LAUNDRY

43 Prescott.....

李占

LEE JIM LNDRY

117 Carter's St.....

李珍

LEE JIN LAUNDRY

108 Duckworth.....

李俊

LEE JOHN LAUNDRY

83 Gower.....

726-3528

紐芬倫

NEWFOUNDLAND LAUNDRY

Pleasant.....

雪白

SNOW WHITE LAUNDRY LTD

52 Aldershot.....

579-7700

余利

YEE LEE LAUNDRY (Au Do York)

New Gower St.....

Harvey's Insurance Agencies Ltd.

(DIVISION OF A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

ALL KINDS OF INSURANCE

LIFE

FIRE - MARINE

AUTOMOBILE

夏維代理保險

火燭 · 人壽

海運

汽車



PHONE: 726-8930

87 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

CLAYTON CONSTRUCTION Co., LTD.

Frick Refrigeration

EVERYTHING IN REFRIGERATION, AIR CONDITIONING,
AMMONIA & FREONWALKIN COOLERS, SHOW CASES, COLD STORAGE ROOMS,
ICE CREAM CABINETS, MILK COOLERS, ETC.

REPAIR SERVICE AND SPARE PARTS

PHONE: 579-2101



企李頓建造公司

等室冰藏儲 柜列陳 机冷動活 氣暖冷裝

318 LeMARCHANT RD.

P.O. BOX 667

ST. JOHN'S, NFLD.

RESTAURANTS 餐館

竹林園	BAMBOO GARDENS	
	Harvey Rd.....	
商業區	DOWNTOWN RESTR	
	282 Water.....	722-3305
甄氏	GIN'S SNACK BAR	
	43 Harvey Rd.....	722-2099
侯氏	HOUSE OF HONG LTD	
	30 Harvey Rd.....	726-4634
占士	JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop)	
	7 Commonwealth Ave.....	368-5882
權茂	KENMOUNT REST	
	Kenmount Rd.....	579-5863
月宮	MOON PALACE GARDENS	
	154 Military.....	722-3271
蘭花	ORCHID GRILL THE	
	402 Water.....	722-4593
天邊	SKYLINE MOTEL & RESTR	
	Kenmount Rd.....	579-0051
糖碗	SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr)	
	484 Water.....	
	WONG'S SNACK BAR	
	210 Pennywell.....	

TAILORS 洋服匠

安利	HONG KONG TAILOR LTD (Harry Hou)	
	168 Water.....	726-0755

McMurdo's Wholesale Drugs

DRUGGISTS

Wholesale - Retail - Mail Order

McMURDO'S SERVICE Extends from Coast to Coast

1823 - Our 145th Year - 1968

RELIABLE, COURTEOUS & EFFICIENT

司公杜麼麥

PH: 579-4165 (6 Lines) P.O. Box 937

O'LEARY AVE. ST. JOHN'S, NFLD.

務服
行班
國全行發
沽零
品葯

Webster's

HOTEL AND RESTAURANT EQUIPMENT

(A DIVISION OF WEBSTER SMITH CO. LTD.)

A COMPLETE LINE OF RESTAURANT EQUIPMENT - Design - Supply - Install

偉備市他士密公司

供應酒店餐室裝置設備器材樣式齊價格平

PHONE: 429-4100

1880 GRANVILLE ST.

HALIFAX, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

AU BELL (of Deluxe Cafe) 372 Water.....	
AU CHARLIE (of Deluxe Cafe) 372 Water.....	
AU DO YORK (Yee Lee Lndry) New Gower.....	
AW SEVY (mgr London Cafe) 376 Water.....	
BAMBOO GARDENS Harvey Rd.....	
BING LEM 63 Harvey.....	
BING TOM (Lee Kim & Co Lndry) 272 New Gower.....	
CHIEN CHANG 307 Charter.....	726-5947
CHINESE BENEVOLENT SOCIETY New Gower.....	726-9557
CHO C W 18 Channing Pl.....	579-7552
CHO YOUNG 22a Taylor Pl.....	722-5191
CHON GERTRUDE MRS 156 Empire.....	579-8751
DING LUCKY 55 Prince of Wales.....	579-0704
DING WING 7 Harvey Rd.....	
DING WING Trans Canada Highway.....	579-6605

建築材料

F.M. O'LEARY LTD

PHONE: 722-6060
WATER ST. ST. JOHN'S

O'LEARY'S BUILDING MATERIALS
PHONE: 579-0098 SHAW STREET

司公梨李

CARPETS, DRAPES, TILES
PHONE: 579-0094 SHAW STREET

仔磚, 布簾, 毯地

WILLIAM POUND AGENCIES, LIMITED

NEWFOUNDLAND'S LEADING
DISTRIBUTOR OF
AMUSEMENT AND
VENDING MACHINES,
JUKE BOXES, GAMES, ETC.

彭廉威
司公紀經
器機樂娛債司



CORNER 1st AVENUE & PORTUGAL COVE ROAD
PHONE: 722-0610 BOX 1173 ST. JOHN'S, NFLD.

MAMMY'S LIMITED

NFLD'S LARGEST & MOST MODERN BAKERY

WEDDING AND BIRTHDAY CAKES OUR SPECIALTY

BREAD, ROLLS, CAKES, PASTRY

gb

良精餅西 種各 司公限有 市眉曼
廠食麪登摩及大最蘭芬紐

PH: 579-2086 P.O. BOX 996 ALEXANDER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

DOWNTOWN RESTR 282 Water.....	722-3305
FONG HALFORD & FAMILY St John's.....	
GAY JIM LNDRY 136 Gower.....	
GIN SUEY WING 36 LeMarchant.....	726-1335
GIN'S SNACK BAR 43 Harvey.....	722-2099
HAY JEN (of Hay Jen) 1 Cookstown Rd.....	
HO COSMAS DR 14 Freshwater.....	726-0642
or 151 Waterford.....	722-5377
HONG FRONIE MRS 224 Duckworth.....	726-8536
HONG HEING SOCIETY 5 Williams Lane.....	
HONG KIM DR 14 Tobin Cr.....	726-0852
HONG KONG RAILOR LTD 168 Water.....	726-0755
HONG MELVIN 7 Squires.....	579-9407
HONG SAM Kenmount Rd.....	579-6513
HONG WAYNE 9a Baird Pl.....	579-0217
HOUSE OF HONG LTD 30 Harvey Rd.....	726-4634
JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop) 7 Commonwealth Ave.....	368-5882
JIN FRANK 15 Prince of Wales.....	579-1321
KENMOUNT RESTR Kenmount Rd.....	579-5863
KIM DOOK T DR Apt 54 Bldg 805 Pleasantville.....	726-3608
KIM-LEE LNDRY & CO 272 New Gower.....	
KUNG SE HEN & FAMILY 159 Gower.....	
KWONG TOM 117 Carter's Hill.....	722-2201
LEE CHONG LNDRY 116 Queens.....	726-7692
LEE FONG LNDRY 43 Prescott.....	
LEE HAROLD 73 Grenfell.....	579-0926

WM. NOSWORTHY LIMITED

司公限有
材器業五

MECHANICAL HARDWARE - INDUSTRIAL SUPPLIES
SAWMILL MACHINERY AND SUPPLIES

PHONE: 726-5560 or 726-4480

418 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

活斯那林威
行鉸器机
具用器机偈板

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE
LAW OFFICES

GORDON M. STIRLING, Q.C.
NOEL GOODRIDGE
JAMES R. GUSHUE

FRANCIS J. RYAN, Q.C.
ALAN F. CAULE
A.M. GOODRIDGE

廳公師律

PHONE: 722-4270

283 DUCKWORTH ST.

P.O. BOX 5038

ST. JOHN'S, NFLD.

PARSONS' DRUG STORE

P R E S C R I P T I O N S

Free Pick Up & Delivery

PHONE: 726-5142

費免藥送方收



臣帕
房藥

LEMARCHANT ROAD

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

LEE HAYJEN 85 Casey.....	
LEE JACK 27 Gambier.....	579-4273
LEE JIM LNDRY 117 Carter's St.....	
LEE JIN LNDRY 108 Duckworth.....	
LEE JOHN 83 Gower.....	726-3528
LEE LANCE MRS 9 Deanery.....	726-5251
LEE MRS N 4 Bulley.....	
LEE SOON & CO LNDRY 6 Monkstown.....	
LEE WM 9 Graves.....	579-1218
MOON PALACE GARDENS 154 Military.....	
NEWFOUNDLAND LNDRY Pleasant.....	
ORCHID GRILLO THE 402 Water.....	722-4593
PING CHEV 136 Duckworth.....	722-2642
PING WM (mgr Snow White Lndry) 52-56 Aldershot.....	579-8032
QUAN CHARLES 4 York.....	726-1829
QUAN JAMES MRS 10 Wood.....	726-1931
QUAN JOSEPH MRS 2 Prospect.....	722-2268
QUANN THERESA 137a Gower.....	726-8829
SILVER BALL RESTR THE 230 Duckworth.....	
SKYLINE MOTEL & RESTR Kenmount Rd.....	579-0051
SNOW WHITE LNDRY LTD (Wm Ping mgr) 52 Aldershop.....	579-7700
STATION GRILL 456 Water.....	
SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr) 484 Water.....	
TAI MEE CLUB 5 Bates Hill.....	722-3450
TOM HARRY (prop White Lily Restr) 310 Water.....	
TU YIEN I DR Apt 17 Churchill Sq Apts.....	

Gerald S. Doyle Limited

製王代
品業理

Manufacturers Agents

公若
司里
左

(AGENTS for 'LIFE SAVERS')

PHONE: 579-2121

BLACKMARSH ROAD

ST. JOHN'S, NFLD.

COUSINS DRY CLEANING & LAUNDRY CO.

LAUNDRY - DRY CLEANING - FUR STORAGE

Receiving Offices

305 Water St. 722-1943

Churchill Park 722-1484 78 Gower St 726-8944

襪皮仔保

廠衣洗濕乾市仙哈

MAIN OFF & PLANT

63 Alexander 579-1041

HARVEY'S COAL & OIL

(A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

- RETAILORS - Hard & Soft Coals
- DISTRIBUTORS - Furnace & Stove Oils

24 HOUR FREE BURNER SERVICE

- FISHERY SALT ●

炭油
油炉種各

PHONE: 726-1680

威夏
煤硬軟售

87 WATER ST. EAST

ST. JOHN'S, NFLD.

WING GIN 17 Adelaide.....	722-3708
WING TOM 78 Gower.....	722-1474
WONG D W DR 52 Portugal Cove Rd.....	579-2890
WONG'S SNACK BAR 210 Pennywell.....	579-4291
YAN A B DR Larkall.....	
YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....	

BUYERS GUIDE 買者 南針

ACCOUNTANT - CERTIFIED PUBLIC 公共會計師

HARRIS & MURPHY

221 Duckworth..... 726-8324
(See Ad Page 76)

AUTO DEALERS 汽車行

HICKMAN MOTORS LTD

584 Water W..... 726-6990
(See Ad Page Front Cover)

MUNN MOTORS (1963) LIMITED

35 Flackmarsh..... 579-4061
(See Ad Page 66)

BAKERIES 麵包發行

MAMMY'S LTD

Alexander St..... 579-2086
(See Ad Page 71)

WALSH'S BAKERY LIMITED

O'Leary Ave..... 579-0068
(See Ad Page 79)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEWIS, AYLWARD & CROSBIE

272 Duckworth St..... 722-2662
(See Ad Page 74)

PARSONS & MORGAN

329 Duckworth St..... 726-3810
(See Ad Page 75)

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE

GUSHUE & GOODRIDGE
283 Duckworth St..... 722-4270
(See Ad Page 72)

BEDDING SUPPLIES & FURNITURE 床用品及傢俱

STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED

384 Water..... 726-6548
(See Ad Page 75)

.....

LEWIS, AYLWARD & CROSBIE

Barristers, Solicitors and Notaries

PHONE: 722-2662

P. DEREK LEWIS, Q.C.

FINTAN J. AYLWARD, LL.B.

COUNSEL:

HON. JOHN C. CROSBIE, B.A., LL.B.

ASSOCIATE:

FRANCIS P. FOWLER, LL.B.

處事辦師律

P. O. BOX 5846

272 DUCKWORTH STREET, ST. JOHN'S

W. J. CAUL

FUNERAL HOME

LIMITED

FUNERAL DIRECTORS &
CERTIFIED EMBALMERS

香
料
保
尸

指
示
喪
事

館儀賓路高

PHONES: BUS. 726-9533, 84 LEMARCHANT RD
RES. 579-6484, 579-2561, 726-3646

DELPHIS COTE (EASTERN) LTD.

GENERAL ROOFERS

Member Canadian Roofing Contractors' Assoc.
Member Canadian Construction Assoc.

"LARGE OR SMALL, WE COVER THEM ALL"

PHONES: 726-6522-3-4

司公署曲市化吊



**屋新修
蓋蓋造**

PORTUGAL COVE RD. P.O. BOX 5234 ST. JOHN'S, NFLD.

BUILDING MATERIALS 建築材料

O' LEARY, F.M. LTD.

Water St..... 722-6060
(See Ad Page 71)**BUILDING SUPPLIES 建築材料**

HORWOOD LUMBER CO LTD

466 Water W..... 722-0330
(See Ad Page 77)**CLEANERS & DYERS 洗染**

COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO

63 Alexander..... 579-1041
(See Ad Page 73)**COAL 煤**

HARVEY, A & COMPANY LIMITED

87 Water St E..... 726-1680
(See Ad Page 73)**COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機**

POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED

Cor 1 Ave & Portugal Cove Rd
..... 722-0610
(See Ad Page 71)

WINTER, 'GUS' LTD.

Portugal Cove Rd..... 722-2771
(See Ad Page 68)**CONTRACTORS, GENERAL 各項工程**

STOKES CONSTRUCTION CO LTD

26 Gear St..... 722-6172
(See Ad Page Back Cover)

.....

CROCKERY & GLASSWARE 瓷器玻璃器

STEELE & SONS LTD.(S.O.)

100 Water St..... 722-6383
(See Ad Page 79)**DEPARTMENT STORES 百貨店**

AYER'S LTD.

Water St..... 726-7740
(See Ad Page Back Cover)**DRUG STORES 藥局**

CONNORS, M. LIMITED

334 Water St..... 722-1760
(See Ad Page 68)

PARSONS' DRUG STORE

15 LeMarchant Rd..... 726-5142
(See Ad Page 72)

THEATRE PHARMACY

78 Queens..... 726-0197
(See Ad Page 78)**DRUG WHSLE. 藥品發行**

McMURDO'S WHOLESALE DRUGS

O'Leary Ave..... 579-4195
(See Ad Page 70)**FLORISTS 花舖**

HOUSE OF FLOWERS LTD.,

319 Hamilton Ave..... 579-2068
(See Ad Page 66)**FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**

CAUL, W J FUNERAL HOME LTD

84 LeMarchant Rd..... 726-9533
(See Ad Page 74)**Standard Bedding Company**

LIMITED

AUTO, CAMPING & HARDWARE SUPPLIES

BEDS, SPRINGS, MATTRESSES, CRIBS, HI-CHAIRS, PLAYPENS,

DAYBEDS, STUDIO COUCHES, KITCHEN CHAIRS,

CHROME SETS, OIL RANGES, WASHERS, REFRIGERATORS

Also SEWING MACHINES, TRICYCLES & BICYCLES.

爐廚
電椅
器油具標
公司準
司床

PHONES: 726-6443, 726-6548 384 WATER ST. P.O. BOX 1421, ST. JOHN'S, NFLD.

PARSONS & MORGAN

BARRISTERS AND SOLICITORS

R.A. PARSONS, Q.C.B.C.L.

H.B. MORGAN, M.A. (Oxon)

PHONE: 726-3810

安辦
當理

師律根莫及氏臣帕

329 DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S

案民
件刑

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

BARNES GLASS LTD

53 Blackmarsh Rd..... 579-3690

(See Ad Page 79)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.

58 Kenmount Rd..... 579-5006

(See Ad Page Back Cover)

NEAL, GEORGE LIMITED

Water St E..... 726-5205

(See Ad Page 78)

HEATING & REFRIGERATION 暖氣冰机

DICK, NORMAN LIMITED

572 Water St..... 726-7646

(See Ad Page 77)

ICE CREAM MFRS. 雪糕廠

BROOKFIELD ICE CREAM LTD

LeMarchant Rd..... 579-4001

(See Ad Page 67)

INDUSTRIAL PRODUCTS 工業用品

NOSWORTHY, WM. LIMITED

418 Water St..... 726-5560

(See Ad Page 72)

INSURANCE FIRE 火險燕梳

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.

58 Kenmount Rd..... 579-5006

(See Ad Page Back Cover)

Directory Advertising Pays

INSURANCE, LIFE 人壽保險

HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED

87 Water St E..... 726-8930

(See Ad Page 69)

JEWELLERS 首飾商

HAMELMANN, THEO

15 Queen St..... 726-5393

(See Ad Page 66)

MANUFACTURERS AGENTS 製造家經紀

DOYLE, GERALD S. LIMITED

Blackmarsh Rd..... 579-2121

(See Ad Page 73)

MEATS WHSLE. 肉行

SPARKES WHOLESALE MEATS LTD

Blackmarsh Rd..... 579-3810

(See Ad Page 67)

OIL & COAL RANGES 油炭炉

CLOUSTON, JOHN LIMITED

172 Duckworth St..... 726-7590

(See Ad Page 76)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 水暖及

HUBLEY, C.A. LTD.

36 King's Rd..... 726-2552

(See Ad Page 67)

LESTER, W.W. LTD.

21 Cookstown Rd..... 726-3423

(See Ad Page 77)

REAL ESTATE 地產

CONDON, STAN LTD.

383 Duckworth..... 726-2124

(See Ad Page 78)

HARRIS & MURPHY報 辦
入 理
息 會
稅 計CERTIFIED PUBLIC
ACCOUNTANTS

PHONE: 726-8324

P.O. BOX 5263

計馬更
師菲里
金士及

CABOT BUILDING, DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND.



John Clouston

LIMITED

Fawcett

OIL and COAL RANGES, FURNACES

GENERAL  ELECTRIC

APPLIANCES

172 DUCKWORTH ST.

P.O. BOX E 5454

PHONE: 726-7590

頓市走卡準
司公限有

電普 爐厨
器通 爐暖及

ST. JOHN'S, Nfld.

REFRIGERATION, COMM. & SUPPLIES 商用電冰箱

CLAYTON CONSTRUCTION CO LTD

318 LeMarchant Rd..... 579-2101
(See Ad Page 69)**RESTAURANT EQUIP. & HOTEL** 餐館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIP

1880 Granville Halifax, N.S.... 429-4100
(See Ad Page -70)**ROOF CONTRACTORS** 整屋背

DELPHIS COTE (EASTERN) LTD

Portugal Cove Rd..... 726-6522
(See Ad Page 74)**SIGNS, NEON** 霓虹招牌

DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED

Portugal Cove RD Box 5634 726-4613
(See Ad Page 65)

SIGNS & SALES

80 Hamilton Ave..... 579-4481
(See Ad Page 78)**NORMAN DICK LIMITED**

HEATING & REFRIGERATION SALES & SERVICE

KELVINATOR REFRIGERATORS, REFRIGERATED
ROOMS & DISPLAY CASES, CARRIER AIR
CONDITIONING, ICE MAKERS, WALKIN 文那
FREEZERS & ROOMS. 司公迪PH: 726-7646 572 WATER ST. 氣暖龍水
P.O. BOX 1672 ST. JOHN'S, NFLD.**SQUID - DRIED** 尤魚

SHORTALL, G.J. LTD.

468 Water St Box 1382... 726-5581
(See Ad Page Back Cover)**T.V. & RADIO** 電視及收音機

JACK'S RADIO & T V SHOP

95 Long's Hill..... 722-3562
(See Ad Page 77)**TRAVEL AGENTS** 旅行社

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.

Confederation Bldg..... 722-5047
(See Ad Page 64)Igor Stravinsky: Conducting music,
like politics, rarely attracts original
minds.**W W Lester Ltd.**Plumbing and Heating
Contractors五樣水裝
程炉氣置

PHONE: 726-3423

21 COOKSTOWN RD. ST. JOHN'S, NFLD.

HORWOOD LUMBER COMPANY LIMITED

SAWMILLS, PLANING MILLS, DOORS & WINDOWS

Lumber - Builders' Supplies - Contracting

Store Remodelling or Alterations

築建接承

店商造改

廠板料材

司公料板活可

PHONE: 722-0330

466 WATER ST WEST

BOX 757

ST. JOHN'S, NFLD.

JACK'S RADIO SHOP

RADIO and TELEVISION

SALES and SERVICE

机真傳机音收售修



氏曷

PHONE: 722-3562

LONG'S HILL

ST. JOHN'S, NFLD.

BELL ISLAND

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

名 利	MING LEE STORE (Ming Lee)	
	Lance Cove Rd.....	
服 務	SERVICE STORE (Jim Yick)	
	The Green.....	488-2728
差 李 榮	WING CHARLIE STORE (Charlie Wing)	
	Scotia Ridge.....	488-2887
蓋 氏 沾	YICKS JIM CONFECTIONERY	
	The Green.....	488-3125

GROCERS 雜貨

湯 記	HONG KEE GROCERIES	
	West Mines.....	
店 丕 羅	IMPERIAL GROCERY	
	Bennett.....	488-2891
岑 氏	SAM'S SUPERMARKET	
	The Green.....	

Theatre Pharmacy DISPENSING DRUGGISTS

OPEN DAILY Including Sundays
and Holidays



市開天天
開亦子日大 房藥院戲

PROPRIETORS: E. STANLEY & R. HEALE

PHONE: 726-0197 78 QUEENS RD.

BRANCH STORE:

PHONE: 579-5331 ST. CLAIRE AVE.

GEORGE NEAL
- LIMITED -
Wholesale Grocers
ST. JOHN'S, N.F.

佐治尼路公司
各種什貨發行

PHONES: 726-5205, 726-1333
WATER ST. E. ST. JOHN'S, NFLD.

REAL ESTATE AGENT - LAND SURVEYOR & AUCTIONEER

STAN CONDON
LIMITED

PHONES: 726-2124-5-6-7

業實賣買

顏群丹市

方地量測
品物賣拍

MAJESTIC BLDG., 2 DOORS WEST OF THE CITY HALL ST. JOHN'S, NFLD.

SIGNS & SALES

- SILK SCREEN PRINTING
- TRUCK & VAN LETTERING
- SHO-CARDS, BUMPER STICKERS
- BILL BOARDS & CRESTS, ETC.

W.B. EBBS, MGR.

上在上在精
格僑及絲製
牌車器品印

公控
司牌

PHONE: 579-4481

80 HAMILTON ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

RESTAURANTS 餐館

謙美士	HEMMES CAFE (Tom Hem)	
	Belle Island.....	
樂境	PARADISE CAFE (Hong Wing June)	
	Bennett St.....	
岑氏	SAM'S RESTAURANT (Same Gale)	
	The Green.....	
太陽	SUN CAFE (Billy Hong)	
	Bennett.....	488-2877

華僑戶口 Alphabetical Listing

A B C GROCERY (Sam Hong mgr) The Ridge.....	
HEM TOM (prop Hemmes Cafe).....	
HEMMES CAFE (Tom Hem prop).....	
HONG BILLY (prop Sun Cafe) Bennett.....	
HONG RICHARD (prop Hong Bros Store).....	
HONG SAM (mgr A B C Grocy) The Ridge.....	
HONG WING JUNE & FAMILY (prop Paradise Cafe) Bennett St.....	
IMPERIAL GROCY (Lee Pon) Bennett.....	488-2891
LEE KIM SUN The Green.....	
LEE MING Lance Cove.....	488-9882
LEE PON & FAMILY (mgr Imperial Grocy) Bennett.....	
MING LEE STORE (Ming Lee prop) Lance Cove Rd.....	
PARADISE CAFE (Hing Wing June prop) Bennett.....	
SAM GALE & FAMILY (mgr Sam's Restr).....	
SAM'S RESTAURANT (Sam Gale) The Green.....	
SAM'S SUPERMARKET The Green.....	
SERVICE STORE (Jim Vick mgr) The Green.....	488-2728
SUN CAFE (Billy Hong prop) Bennett.....	488-2877
WING CHARLIE & FAMILY (prop Charlie Wing Confy) Scotia Ridge.....	
WING CHARLIE CONFY (Charlie Wing prop) Scotia Ridge.....	488-2887
WING JOHN Bennett.....	
YICK JIM & FAMILY (mgr Service Store) The Green.....	488-3125
YICKS JIM CONFECTIONERY The Green.....	

S. O. Steele & Sons,

LIMITED

Everything in Crockery & Glassware
for Domestic & Restaurant Use.

各種陶器玻璃器皿出售

PHONE 722-6383

100 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

WALSH'S BAKERY

LIMITED

P.O.N.

PRIDE OF NEWFOUNDLAND

PHONE: 579-0068

Agents for Stuart Cakes

O'LEARY AVE.

ST. JOHN'S, NFLD.

和士
麵包
公司

發售
麵包
投寄



BARNES GLASS LTD.

BUILDING GLASS, SAFETY GLASS, MIRRORS, PLEXIGLAS

GLASS DEALERS, GLAZING CONTRACTORS

PHONE: 579-3690 or 579-4085

Box 335, 55 Blackmarsh Rd.

ST. JOHN'S, NFLD.

司公市匿巴

員价估反家築建

鏡照及璃玻種各

CORNER BROOK, Nfld.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BARRY, WELLS AND DOUCETTE.....	80
CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LTD.....	83
EATON'S.....	80
FAOUR'S JEWELLERY LTD.....	82
GREEN LANTERN WHOLESALEERS LIMITED.....	81
HICKMAN, A.E., CO. LTD.....	81
LOCKYER'S DEPT STORES LTD.....	83
ROWE, MOYSE, PENNEY & HUNTER.....	83
STEERS LIMITED.....	82

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

炳 氏	BEN'S STORE CONFY 16 Caribou.....	
廟 店	FONG STORE Humbermouth Rd.....	
淮 氏	JOHN'S STORE 10 Humber.....	634-7011
日 光	SUNSHINE STORE (Jin Siu Juey) 1 Caribou.....	634-2077
甜 地	SWEETLAND CONFY 116 Broadway.....	
譚 氏	TOM'S STORE (Hum Sing) 2 Humber.....	634-2225
陳先生	Y. CHINN'S STORE (Geo Y Chin) 78 Humber.....	634-6145

Barry, Wells and Doucette

BARRISTERS, SOLICITORS AND NOTARIES

TELEPHONE 634-3231
TELEX 016-4475
P. O. DRAWER 815

KEVIN BARRY, Q.C.
CLYDE K. WELLS, B.A., L.I.B.
E. GERARD DOUCETTE, B.A., L.I.B.

巴利

律師事務所

17 WEST ST. CORNER BROOK, NEWFOUNDLAND

益
吾
百
貨
公
司

SHOP WITH CONFIDENCE AT

EATON'S

CORNER BROOK, NEWFOUNDLAND

Through the years smart shoppers have
Made EATON'S their shopping headquarters. Their
Purchases are bought with confidence ... confidence
Inspired by the famous EATON guarantee:

"GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED"

各
種
貨
物
價
廉
物
美
如
不
滿
意
原
銀
奉
回

RESTAURANTS 餐館

蝴蝶

BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue)
Humber Rd..... 634-2536

廣東

CANTON RESTAURANT (G M Ngun, G J Wun)
4 Caribou Rd..... 634-5915

鑽石

DIAMOND RESTAURANT
26 Broadway..... 634-6492

神龍

DRAGON RESTAURANT (G Chan & T Chan)
Caribou Rd..... 634-4213

固連苗

GRAND VIEW RESTR (Kung Fay Men)
44 Main..... 634-7353

慶氏

HINGS CAFE (Tom Hing)
Cornerbrook, Nfld.....

香港

HONG KONG RESTAURANT
16 Caribou..... 634-2053

金禧

JUBILEE CAFE (Au Wing Soon)
Station..... 634-4226

龔氏

KUNG'S LUNCH ROOM
58 Caribou..... 634-6044

荔枝園

LICHEE GARDEN (Sam L Tom, Yick F Tom)
West St.....

南京

NANKING RESTAURANT (A W Oy & A W Choy)
Caribou Rd..... 634-2913

樂境

PARADISE RESTAURANT (Wo Len Yow)
26 Broadway.....

GREEN

LANTERN WHOLESALERS

WHOLESALERS AND BROKERS

Limited



萊瓜果生 鮮新 司公行發總籠燈綠

FRESH FRUIT & VEGETABLES BOX 222
BROADWAY PHONE: 634-5191

CORNER BROOK & GRAND FALLS, NFLD.

FOR ALL YOUR NEEDS CONTACT

A. E. HICKMAN CO. LTD.

司公限有民起

來請需所有你凡

ROBIN HOOD FLOUR
FISHER'S HILL 634-5171
HARDWARE & SHOWROOM 634-5172

CANADIAN GENERAL ELECTRIC
OFFICE & WAREHOUSE 634-5175
CORNER BROOK, NFLD.

華僑戶口 Alphabetical Listing

AU, HOY 130 Broadway.....	
AU, WING CHOY (of Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
AU, WING OY (of Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
AU, WING SOON (prop Jubilee Cafe) Station Rd.....	634-4226
AU, WING HOI 6 Concord.....	634-4501
AU, WING TOI 137 West Valley Rd.....	
BEN'S STORE CONFY 16 Caribou.....	
BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue) Humber Rd.....	634-2536
CANTON RESTR 4 Caribou.....	634-5915
CHAN, GEORGE (mgr Dragon Cafe) Caribou.....	634-4213
CHAN, T. Caribou Rd.....	634-2900
CHAN, TERRY (of Dragon Restr) Caribou.....	634-4213
CHINN, CHARLIE (of Dragon Cafe) Caribou.....	634-4213
CHINN, GEO 6 (of Chinn Y Store) Poplar.....	
CHINN, L. 28 Station.....	634-2024
CHINN, Y STORE 73 Humber.....	634-6145
CHINN, Y. 78 Humber.....	634-6145
CHOW, H. 16 Batstones.....	634-5087
CHOW, TOM 158 Country.....	
DIAMOND RESTAURANT 26 Broadway.....	634-6492
DRAGON RESTR (G Chan & T Chan) Caribou.....	634-4213
FONG STORE Humbermouth Rd.....	
GIN, SHEW YEW 9 Howley Rd.....	634-2910
GRAND VIEW RESTR (Kung Sekan) 44 Main.....	634-7353
HING'S CAFE (Tom Hing) Cornerbrook, Nfld.....	
HONG, CHIN DAT (of butterfly Cafe) Humber Rd.....	
HONG KONG RESTAURANT 16 Caribou.....	634-2053
HUM, SING & FAMILY (of Tom's Store) 2 Humber.....	634-2225
JIN, SIN YUEY (of Sunshine Store) 1 Caribou.....	
JOHN'S STORE 10 Humber.....	634-7011
JUBILEE CAFE Station Rd.....	634-4226



FAOUR'S JEWELLERY LTD.

"WHOLESALE & RETAIL"

COLUMBIA TRU FIT DIAMONDS & BULOVA WATCHES

司公飾首市火

MERCHANTS; IT WILL PAY YOU TO VISIT OUR
SAMPLE ROOM AS THERE IS ALWAYS SOMETHING NEW.

室列陳 觀參請

PH: 634-5515 BOX 40 35 BROADWAY 51 WATER ST CORNER BROOK

Steer, Limited

CONFECTIONS, GROCERIES, PROVISIONS AND HOUSEHOLD GOODS

HARDWARE, BUILDING & WIRING SUPPLIES

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF 'SORICO PATNA RICE'

品物用日貨雜種各

司公市省市

米好售發材器築建

PHONE: 634-4328

BROOK STREET

CORNER BROOK

KEE, BEN 44 Poplar Rd.....	
KUNG, BEN (Ben's Store Confy) 16 Caribou.....	
KUNG, FAY MIN & FAMILY (of Grandview Cafe) 44 Main.....	
KUNG'S LUNCH ROOM 58 Caribou.....	634-6044
LEE, LEONG (of Butterfly Tea Room) Humber.....	634-2536
LICHEE GARDEN (Sam L Tom, Yick Fu Tom) West St.....	
NANKING RESTAURANT Caribou.....	634-2913
OU, WING HOY (Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
QUANN, JEAN 5 Farnell's Lane.....	634-3996
SONN, TOM 7 Poplar.....	
SUNSHINE STORE (H James) 1 Caribou.....	634-2077
SWEETLAND CONFY (Frank James) 116 Broadway.....	
TOM SING (prop Tom's Store) 2 Humber.....	634-2225
TOM'S STORE 2 Humber.....	634-2225
WAH, GUY & FAMILY Humbermouth Rd.....	
WING, J. 19 Caribou.....	634-6289
Y, CHINN'S STORE (Geo Y Chin) 78 Humber.....	634-6145
YOU LING 30 Reid.....	634-5558

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

ROWE, MOYSE, PENNEY & HUNTER	
64 Main St.....	634-4156
(See Ad Page 83)	

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARRY, WELLS & DOUCETTE	
17 West St.....	634-3231
(See Ad Page 80)	

DEPARTMENT STORES 百貨店

CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LTD.	
Cor Park & Main.....	634-4311
(See Ad Page 83)	

EATON'S	
West St.....	634-5141
(See Ad Page 80)	

LOCKYER'S DEPT STORES LTD	
27 Humber.....	634-3183
Corner Brook, Nfld.	

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

HICKMAN, A E CO LTD	
Fisher's Hill.....	634-5171
(See Ad Page 81)	

FRUIT & VEG. WHSLE. & RETAIL 生果蔬菜

GREEN LANTERN WHOLESALERS LIMITED	
Broadway.....	634-5191
(See Ad Page 81)	

GENERAL STORES 商店

STEER LIMITED	
Brook St.....	634-4328
(See Ad Page 82)	

JEWELLERS 首飾商

FAOUR'S JEWELLERY LTD.	
35 Broadway.....	634-5515
(See Ad Page 82)	

CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LIMITED

Ladies - Childrens - Mens Wear
Furniture - Dry Goods - Jewellery
Footwear - Supermarket

客發僑什飾首似傢裝服

Phone: 634-4311
Cor. Park & Main. Corner Brook, Nfld

ROWE, MOYSE, PENNEY & HUNTER

St John's

Grand Falls

Corner Brook

承办各種會計帳目

CHARTERED ACCOUNTANTS

快捷妥當取費相宜

PHONE 634-4156

64 MAIN ST.

CORNER BROOK, NFLD.



誌 雜 埠 華

Do not miss our exclusive coverage of news pertaining to your relatives, friends and the Chinese community at large in North America. No other publication will give you as much news and enjoyable reading as Chinatown News.

Stay with us. You will benefit personally from knowing more about Chinese customs, cuisine and folklores.

Read the Chinese Canadian viewpoint on current problems. Renew your subscription to-day.

SEND IN YOUR SUBSCRIPTION TODAY.

Subscription Rates to CHINATOWN NEWS

459 East Hastings Street

Vancouver 4, B.C.

1 YEAR \$3.00

☐

2 YEARS \$4.00

☐

U.S. & other foreign countries 1yr. \$3.50; 2 yrs. \$5.

ATTENTION

Chinese Residents Covered By This Directory

HAVE WE OMITTED YOUR NAME, OR LISTED IT INCORRECTLY?

IF SO, PLEASE FILL IN THIS FORM AND MAIL IT TO:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.

NAME.....

OCCUPATION.....

ADDRESS.....

PHONE.....

WE ALSO LIST CHINESE-OWNED BUSINESS FIRMS FREE OF CHARGE.
SEND IN YOUR LISTING BY FILLING IN THIS FORM:

NAME OF BUSINESS:

TYPE OF BUSINESS:

OWNER: BUSINESS PHONE: RES. PHONE:

ADDRESS:

G. J. SHORTALL LTD.
IMPORTERS AND EXPORTERS
COMMISSION AND MANUFACTURERS AGENTS.

紐芬蘭
進口公司

WATER STREET CORNER BAMBRICK ST.
ST. JOHN'S, NFLD.

魚龍靚芬蘭
客發裝桶各種

NEWFOUNDLAND SUNDRIED SQUID
Barrels, Cases & Cartons

PHONE: 726-5581

P.O. BOX 1382

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.

代理
汽車
燕火
所煙

- FOOD DISTRIBUTORS
- FIRE, AUTO, CASUALTY INSURANCE
- FURNITURE AND APPLIANCES
- RESTAURANT AND HOTEL EQUIPMENT

發行
傢私
電器
雜貨

柄准市鎮公司

PH: 579-5006 58 KENMOUNT RD. & 243 WATER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

Webster's

HOTEL AND RESTAURANT EQUIPMENT
(A DIVISION OF WEBSTER SMITH CO. LTD.)

A COMPLETE LINE OF RESTAURANT, HOTEL, MOTEL & AVCRN EQUIPMENT

店支司公限有他市委
品器合西已食館及餐館旅

PHONE 429-4100-01

1880 GRANVILLE

HALIFAX, N.S.

BURMA Propane Gas



"The Service People Prefer"

COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

普奴
魯化
分魯
銷平
保煤
馬氣
海省
品是
品濱

NOVA SCOTIA PROPANE GAS CO. LTD.

PHONE: 429-5930

2002 GOTTINGEN

HALIFAX, N.S.

DUSTBANE PRODUCTS

G. F. Shortt - Lessee-Dealer

ELECTRIC SCRUBBING, WAXING
POLISHING MACHINES, and MOP TRUCKS

打市炳品產

品用台地潔清

車掃拖及机蜡打電

SAINT JOHN PH: 693-3458
HALIFAX OFFICE:

SYDNEY
1035 BARRINGTON ST.

MONCTON PH: 382-1235
PH: 423-6490

GENERAL CONTRACTORS



& CO. LTD.

PHONE: 429-4901

1934 PRESTON ST.
HALIFAX, N. S.

SATISFACTORY CONSTRUCTION WORK
CAN BE YOURS BY CALLING

PELTON & CO. LTD.

Our 39th Year
of Service 1929-1968

1. New Construction
2. Remodelling
3. Shop & Cabinet Work
4. Coolers & Freezers
5. Sand & Finish Floors
6. Meat Processing Equipment

漂頓建築公司

承接油漆及造做
木器傢俬工程
肉櫃修建工程



Stokes Construction

GENERAL CONTRACTORS

Modern Store Fronts — Houses — Buildings
Renovations — Modern Kitchens

承建
鋪屋
庫房
登樓
廚房

市篤市
建築公司

PHONE: 722-6172 · 24 Gear St. — P. O. Box 1453 — St. John's

Ayre's

NEWFOUNDLAND'S LEADING DEPARTMENT STORES

* ST. JOHN'S * CORNER BROOK * CARBONEAR * WABUSH

價廉

店優百市亞埃

貨真

5.11.23-4-68

F
5248
C5C5
1968

Chinese directory for the
Maritime Provinces

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
